

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 janvier 2014

PROPOSITION DE RÉSOLUTION**relative à la mise en place d'un corps
européen de secours civil****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. Steven VANACKERE**SOMMAIRE****Pages**

I. Audition.....	3
II. Exposé introductif de M. Georges Dallemagne, auteur principal de la proposition de résolution	23
III. Discussion générale	23
IV. Discussion des considérants et du dispositif et votes	25

Documents précédents:**Doc 53 0463/ (2010/2011):**001: Proposition de résolution de M. Brotcorne.
002: Addendum.
003: Remplacement.
004 à 006: Amendements.**Voir aussi:**

008: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 januari 2014

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**over de oprichting van een Europees
korps voor civiele hulpverlening****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Steven VANACKERE****INHOUD****Blz.**

I. Hoorzitting	3
II. Inleidende uiteenzetting van de heer Georges Dallemagne, hoofdindieners van het voorstel van resolutie.....	23
III. Algemene bespreking	23
IV. Bespreking van de consideranten en van het verzoe- kend gedeelte en stemmingen	25

Voorgaande documenten:**Doc 53 0463/ (2010/2011):**001: Voorstel van resolutie van de heer Brotcorne.
002: Addendum.
003: Remplacement.
004 tot 006: Amendementen.**Zie ook:**

008: Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkorting bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition de résolution au cours de ses réunions du 11 juin 2013 et du 15 janvier 2014.

I. — AUDITION

A. Exposé de M. Hans Das, chef d'unité de la Politique de Protection civile à la Direction générale Aide humanitaire et Protection civile (ECHO)¹ de la Commission européenne, représentant de Mme Kristalina Georgieva, Commissaire européenne à la Coopération internationale, l'Aide humanitaire et la Réaction aux crises, et du Centre européen de réponse d'urgence (ERC — *Emergency Response Centre*)

M. Hans Das souligne le rôle important de la protection civile dans le monde vu l'augmentation sensible du nombre de catastrophes naturelles. Au cours de la période 2002-2011, plus d'un million de personnes ont perdu la vie lors de catastrophes importantes, surtout dans des pays en développement, mais également en Europe. Entre 1998 et 2009, le dommage économique direct dû à des catastrophes naturelles a été estimé à plus de 100 milliards d'euros.

Tout indique que le nombre de catastrophes naturelles continuera à augmenter. Dans une économie intégrée comme l'est l'économie européenne, le dommage économique d'une catastrophe se fait sentir non seulement dans le pays où elle a lieu, mais également dans l'ensemble de l'Union européenne.

Les profils de risque diffèrent d'un État membre à l'autre. Les pays du Sud de l'Europe sont surtout confrontés à des feux de forêt, des tremblements de terre et des avalanches, tandis que dans le Nord de l'Europe, les catastrophes sont le plus souvent liées à des tempêtes. L'ensemble du territoire européen connaît plus ou moins régulièrement des inondations.

L'approche de ces phénomènes diffère aussi d'un État membre à l'autre. Certains d'entre eux ont un système de protection civile très développé. Vu le caractère horizontal de leur organisation, les services de protection civile sont dans certains cas placés sous la responsabilité centralisée du premier ministre; dans d'autres pays, ils dépendent du ministère de l'Intérieur ou de l'Environnement. Certains pays donnent la

¹ Jusqu'en 2004, cette Direction générale portait le nom d'*European Community Humanitarian Office* (ECHO) et son acronyme a été maintenu depuis.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 11 juni 2013 en 15 januari 2014.

I. — HOORZITTING

A. Uiteenzetting door de heer Hans Das, hoofd van de eenheid Beleid Civiele Bescherming bij het directoraat-generaal Humanitaire Hulp en Civiele Bescherming (ECHO)¹ van de Europese Commissie, vertegenwoordiger van mevrouw Kristalina Georgieva, Europees commissaris voor Internationale Samenwerking, Humanitaire Hulp en Crisisbestrijding, en van het Europees *Emergency Response Centre* (ERC)

De heer Hans Das wijst op de belangrijke rol van de civiele bescherming in de wereld, nu het aantal natuurrampen zo significant is toegenomen. In de periode 2002-2011 hebben meer dan een miljoen mensen tijdens grote rampen het leven verloren, vooral in de ontwikkelingslanden, maar ook in Europa. Tussen 1998 en 2009 werd de directe economische schade als gevolg van natuurrampen geraamd op meer dan 100 miljard euro.

Alles wijst erop dat het aantal natuurrampen zal blijven toenemen. In een geïntegreerde economie zoals die van Europa, laat de economische schade van een ramp zich niet alleen gevoelen in het land waar ze plaatsheeft, maar ook in de hele Europese Unie.

De risicoprofielen verschillen van lidstaat tot lidstaat. Zuid-Europese landen moeten vooral het hoofd bieden aan bosbranden, aardbevingen en lawines, terwijl rampen in Noord-Europa meestal het gevolg zijn van stormen. Heel Europa krijgt min of meer geregeld af te rekenen met overstromingen.

De aanpak van die fenomenen verschilt ook van lidstaat tot lidstaat. Sommigen hebben een bijzonder ontwikkeld systeem van civiele bescherming. Gelet op het horizontale karakter van hun organisatie behoren de diensten van de civiele bescherming in sommige gevallen tot de centrale verantwoordelijkheid van de eerste minister; in andere landen zijn ze afhankelijk van het ministerie van Binnenlandse Zaken of van Leefmilieu.

¹ Tot in 2004 werd dat directoraat-generaal het *European Community Humanitarian Office* (ECHO) genoemd. Het acroniem werd na de naamswijziging behouden.

préférence à une approche centralisée, d'autres à une approche fédérale.

Dans ce contexte, il est évident que le principe de subsidiarité sous-tend l'organisation de la protection civile sur le plan européen. Chaque État est responsable de l'organisation de la protection civile sur son propre territoire. Il doit pouvoir faire face à de grandes catastrophes et prévoir les moyens financiers suffisants pour ce faire. La meilleure réaction en cas de catastrophe est une réaction locale. Une bonne organisation nécessite en effet une bonne connaissance du terrain et il est préférable que les interventions se fassent dans la langue des habitants. L'idée de la création d'un grand corps européen de secours civil doit donc être examinée de manière nuancée. Lors de la survenance d'une catastrophe, la Commission européenne doit avant tout jouer un rôle de soutien et de coordination des moyens disponibles dans chaque État (approche "*bottom-up*"). Elle doit stimuler la coopération entre États.

Le deuxième principe de base, tout aussi important que la subsidiarité, est le principe de solidarité tel qu'inscrit à l'article 222 du Traité sur l'Union européenne. Cet article prévoit que "l'Union et ses États membres agissent conjointement dans un esprit de solidarité si un État membre est l'objet d'une attaque terroriste ou la victime d'une catastrophe naturelle ou d'origine humaine".

Dans ce cadre, l'instrument le plus important est le mécanisme de protection civile de l'Union européenne, créé en 2001². Il s'agit d'un cadre de coopération entre les différents États membres de l'Union pour la gestion de catastrophes. Ce cadre porte sur toutes les phases d'intervention: préparation, réaction immédiate et urgente, prévention. Il peut s'agir de catastrophes naturelles ou de catastrophes dues à l'action humaine, tant au sein qu'à l'extérieur de l'Union européenne.

Ce mécanisme repose sur un réseau regroupant le centre de crise européen et les centres de crises des 32 pays participants, à savoir les 27 États membres ainsi que la Norvège, l'Islande, la Principauté du Liechtenstein, la Croatie et l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Les candidats à l'adhésion peuvent aussi participer au système. La Turquie, la Serbie et le Monténégro pourront donc aussi y participer à l'avenir.

Il s'agit d'un instrument horizontal qui peut être utilisé pour faire face à tous les types de catastrophes:

² Décision du Conseil du 23 octobre 2001 instituant un mécanisme communautaire visant à favoriser une coopération renforcée dans le cadre des interventions de secours relevant de la protection civile (2001/792/CE).

Sommige landen geven de voorkeur aan een gecentraliseerde aanpak, andere aan een federale.

In die context ligt het voor de hand dat het subsidiariteitsbeginsel de onderbouwing vormt voor de organisatie van de civiele bescherming op Europees vlak. Elke lidstaat is verantwoordelijk voor de organisatie ervan op zijn grondgebied. Het land moet in staat zijn grote rampen het hoofd te bieden en daartoe voorzien in voldoende financiële middelen. De beste reactie bij een ramp is een lokale reactie. Goede organisatie vereist immers goede terreinkennis en het is beter dat de interventies geschieden in de taal van de bewoners. Het idee van de oprichting van een groot Europees korps voor civiele hulpverlening moet dus genuanceerd worden onderzocht. Als zich een ramp voordoet, heeft de Europese Commissie vooral een ondersteunende rol en moet zij coördinerend optreden met betrekking tot de middelen die in elke lidstaat beschikbaar zijn ("*bottom-up*"-benadering). Zij moet de samenwerking tussen de lidstaten stimuleren.

Het tweede basisprincipe, dat net zo belangrijk is als het subsidiariteitsbeginsel, is het beginsel van de solidariteit, zoals dat is ingeschreven in artikel 222 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Dat artikel bepaalt: "De Unie en de lidstaten treden uit solidariteit gezamenlijk op indien een lidstaat getroffen wordt door een terroristische aanval, een natuurramp of een door de mens veroorzaakte ramp".

In dat kader is het belangrijkste instrument de regeling inzake civiele bescherming van de Europese Unie, tot stand gekomen in 2001². Het gaat om een samenwerkingskader op het vlak van rampenbeheer tussen de verschillende lidstaten van de Unie. Dat kader bestrijkt alle interventiefasen: voorbereiding, onmiddellijke en dringende respons, en preventie. Het kan gaan om natuurrampen of rampen veroorzaakt door menselijk handelen, zowel binnen als buiten de Europese Unie.

Dat mechanisme is gebaseerd op een netwerk bestaande uit het Europese crisiscentrum en de crisiscentra van de 32 deelnemende landen, namelijk de 27 lidstaten, alsook Noorwegen, IJsland, Liechtenstein, Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië. Kandidaten die willen toetreden kunnen ook aan het systeem deelnemen. Ook Turkije, Servië en Montenegro kunnen in de toekomst dus deelnemen.

Het betreft een horizontaal gestructureerd instrument dat kan worden gebruikt om het hoofd te bieden aan alle soorten rampen:

² Beschikking van de Raad van 23 oktober 2001 tot vaststelling van een communautair mechanisme ter vergemakkelijking van versterkte samenwerking bij bijstandsinterventies in het kader van civiele bescherming (2001/792/EG).

— catastrophes naturelles (inondations, tremblements de terre, feux de forêt, ouragans);

— catastrophes dues aux activités humaines (catastrophes écologiques telles que la pollution due à l'explosion de la plate-forme de forage *Deepwater Horizon* dans le golfe du Mexique, les boues toxiques provenant de l'usine d'aluminium d'Ajka en Hongrie en 2010, la catastrophe nucléaire de Fukushima, etc.);

— urgences sanitaires (virus H1N1, ...);

— soutien consulaire (par exemple, l'évacuation de civils lors de l'attaque terroriste à Mumbai en 2008 ou de la crise libyenne en 2011).

Le centre de crise européen (*Monitoring and Information Centre* - MIC) vient d'être remplacé le 15 mai 2013 par le Centre européen de réponse d'urgence (*Emergency Response Centre* - ERC). Ce centre est ouvert 24h sur 24h et 7 jours sur 7 et permettra d'assurer la coordination de l'aide de manière beaucoup plus professionnelle. Les experts des États membres peuvent s'y retrouver.

Le centre présente l'avantage d'être un "one-stop-shop": le pays touché par une catastrophe peut s'adresser au centre, qui coordonne l'aide européenne fournie par les différents États et veille à l'acheminer rapidement et de manière efficace sur place.

Le centre exerce trois fonctions opérationnelles essentielles:

— *monitoring*: le centre veille à ce que chaque État membre soit informé des risques de catastrophes (*early warning system*) et peut leur transmettre des images satellites (*Global Monitoring for Environment and Security* - GMES);

— *information*: chacun dispose en même temps de l'information correcte; de cette manière, la réaction est automatiquement beaucoup plus efficace et professionnelle;

— *coordination*: le centre envoie sa propre équipe sur place afin de coordonner l'action des différentes équipes et experts des États membres. Ces personnes bénéficient d'une formation spécifique en la matière.

En cas de catastrophe, le transport est le défi logistique le plus important. Chacun doit pouvoir utiliser les capacités de transport au même moment. Le transport représente aussi le coût le plus important, dont 50 % sont supportés par l'Union européenne.

— *natuurrampen* (overstromingen, aardbevingen, bosbranden, orkanen);

— *aan menselijke activiteiten te wijten rampen* (milieurampen zoals de vervuiling ingevolge de ontplofing van het boorplatform *Deepwater Horizon* in de Golf van Mexico, het giftige slib dat in 2010 afkomstig was van de aluminiumfabriek in Ajka in Hongarije, de nucleaire ramp in Fukushima enzovoort);

— *volksgezondheidsnoodsituaties* (het H1N1-virus enzovoort);

— *consulaire ondersteuning* (bijvoorbeeld de evacuatie van burgers bij de terroristische aanslag in Mumbai in 2008 of tijdens de Libische crisis in 2011).

Het Europees crisiscentrum (*Monitoring and Information Centre* — MIC) werd onlangs, op 15 mei 2013, vervangen door het Europees Centrum voor Noodmaatregelen (*Emergency Response Centre* — ERC). Het centrum is de klok én het jaar rond open, en zal de mogelijkheid bieden de hulpverlening veel professioneler te coördineren. De deskundigen van de lidstaten kunnen er elkaar treffen.

Het centrum biedt het voordeel een "one-stop shop" te zijn: het door een ramp getroffen land kan zich wenden tot het centrum, dat de door de verschillende Staten verstrekte EU-hulp coördineert en ervoor zorgt dat die snel en doeltreffend ter plaatse raakt.

Het centrum vervult drie essentiële operationele functies:

— *monitoring*: het centrum ziet erop toe dat elke lidstaat wordt voorgelicht over de risico's van rampen (*early warning system*) en het kan hun ook satellietbeelden (*Global Monitoring for Environment and Security* – GMES) bezorgen;

— *informatieverstrekking*: iedereen beschikt tegelijkertijd over de juiste informatie; op die manier wordt automatisch veel doeltreffender en professioneler opgetreden;

— *coördinatie*: het centrum stuurt zijn eigen team ter plaatse om de verschillende teams en deskundigen van de lidstaten te coördineren. De betrokkenen hebben dienaangaande een specifieke opleiding genoten.

Bij een ramp is het vervoer de grootste logistieke uitdaging. Iedereen moet de transportcapaciteit tegelijkertijd kunnen gebruiken. Vervoer brengt ook de hoogste kosten mee, waarvan 50 % door de Europese Unie wordt gedragen.

Comment fonctionne le système?

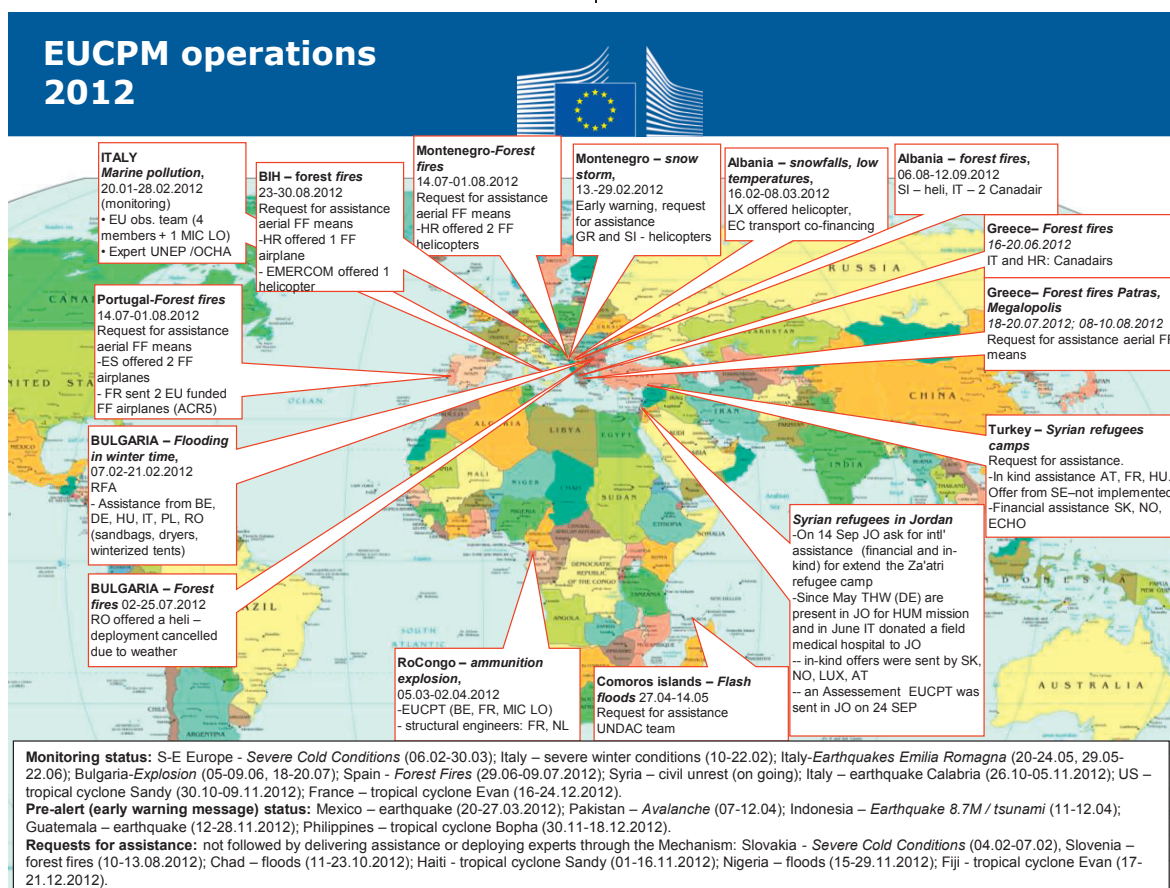
L'État touché par une catastrophe s'adresse au centre européen (ERC) pour requérir son assistance. Le centre diffuse l'information aux services de protection civile des États membres, qui examinent quels moyens ils peuvent mettre à la disposition du pays visé. Cette mise à disposition se fait sur une base volontaire. Une fois informé des moyens disponibles, le centre formule une proposition au pays touché, qui décide de ce qu'il accepte ou non. Dans la plupart des cas, une équipe d'experts est dépêchée sur place afin d'assurer la coordination de l'aide. Des rapports de situation sont rédigés afin d'informer les États membres.

Le MIC a réalisé ses premières interventions en 2002. Actuellement, le nombre d'opérations s'élève à une trentaine par an. Certaines opérations sont limitées et spécifiques, d'autres de bien plus grande envergure (Fukushima, tremblement de terre à Haïti en 2010, ...). Ci-dessous figurent les opérations réalisées en 2012:

Hoe werkt het systeem?

De door een ramp getroffen Staat wendt zich tot het Europees Centrum (ERC) om het om hulp te verzoeken. Het centrum verspreidt de informatie onder de diensten voor civiele bescherming van de lidstaten, die nagaan welke middelen zij het desbetreffende land ter beschikking kunnen stellen. Die terbeschikkingstelling gebeurt vrijwillig. Zodra het centrum op de hoogte is van de beschikbare middelen, formuleert het een voorstel ten behoeve van het getroffen land, dat beslist waarop het al dan niet ingaat. In de meeste gevallen wordt een deskundigenteam ter plaatse gestuurd om voor de coördinatie van de hulpverlening te zorgen. Over de toestand worden verslagen uitgebracht om de lidstaten op de hoogte te brengen.

Het MIC verrichtte in 2002 zijn eerste interventies. Momenteel gebeuren er ongeveer dertig interventies per jaar. Sommige operaties zijn beperkt en specifiek, andere veel grootschaliger (Fukushima, de aardbeving in Haïti in 2010 enzovoort). Hieronder staan de in 2012 verrichte interventies weergegeven:



Les catastrophes les plus fréquentes en Europe sont les feux de forêt (25 %), les tremblements de terre (16 %) et les catastrophes dues à des conditions climatiques extrêmes (16 %).

Les services de crise européens communiquent peu dans les médias. Les interventions sont en effet menées par les États membres, les autorités européennes en assurant la coordination. La visibilité se situe donc surtout au niveau des États.

En cas de catastrophe, les équipes des différents États membres doivent pouvoir collaborer, ce qui n'est pas évident car elles s'expriment dans des langues différentes et ont souvent suivi des formations spécifiques. Les moyens mis en œuvre et la culture de la protection civile diffèrent aussi de pays à pays. C'est pourquoi il a été décidé de créer des modules pour lesquels des exigences minimales sont définies de sorte que les différentes équipes soient inter-opérationnelles et puissent travailler ensemble de manière flexible. Ces modules doivent pouvoir fonctionner de manière totalement autonome, sans apport d'aide extérieur.

Les modules font l'objet d'une procédure d'enregistrement sur le plan européen; ils figurent dans une banque de données. Des formations et exercices spécifiques sont prévus. Actuellement, quelque 150 modules ont été enregistrés dans des domaines très différents: recherche et sauvetage (*search and rescue*), pompes à haute capacité, aide médicale, avions bombardiers d'eau, ...). Ils ne sont pas nécessairement disponibles pour chaque opération.

De meest voorkomende natuurrampen in Europa zijn bosbranden (25 %), aardbevingen (16 %) en rampen die te wijten zijn aan extreme weersomstandigheden (16 %).

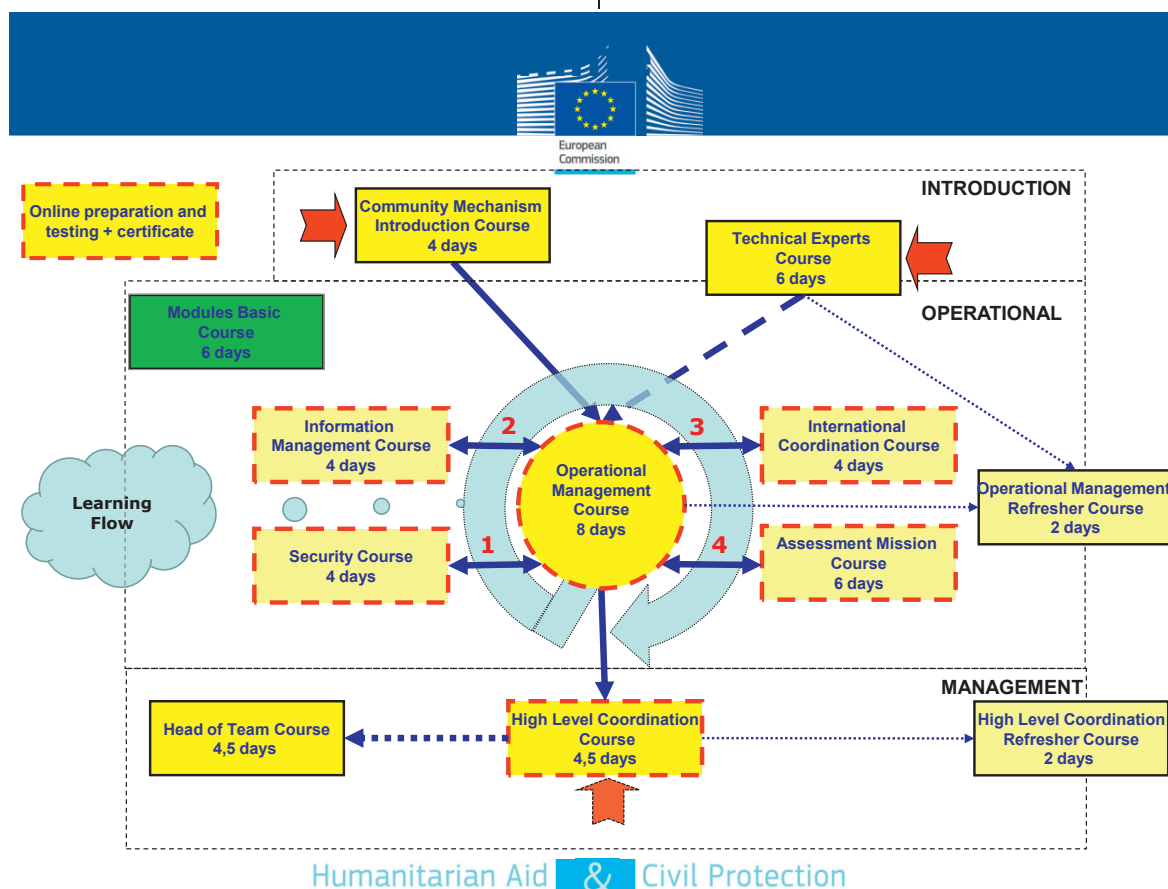
De Europese crisisdiensten komen weinig in de media aan bod. De lidstaten verrichten immers de interventies, waarbij de Europese autoriteiten de coördinatie ervan verzorgen. In de media wordt dus vooral de hulp op staatsniveau belicht.

Bij een ramp moeten de teams uit de verschillende lidstaten kunnen samenwerken, wat niet voor de hand ligt want ze spreken verschillende talen en hebben vaak specifieke opleidingen gevolgd. Ook de aangewende middelen en de cultuur op het stuk van civiele bescherming verschillen van land tot land. Daarom werd besloten in modules te voorzien waarvoor minimumvereisten worden vastgelegd, opdat de teams interoperationeel zijn en soepel kunnen samenwerken. Die modules moeten volkomen autonoom, zonder enige hulp van buitenaf kunnen functioneren.

Voor de modules geldt een registratieprocedure op Europees echelon; ze zijn in een gegevensbank opgenomen. Er is voorzien in specifieke opleidingen en oefeningen. Momenteel werden zo'n 150 modules geregistreerd in zeer uiteenlopende domeinen: opsporing en redding (*search and rescue*), pompen met hoge capaciteit, medische hulp, blusvliegtuigen enzovoort. Ze zijn niet noodzakelijkerwijs beschikbaar voor elke operatie.

Les programmes de formation sont très développés et nombreux:

Het opleidingsaanbod is heel uitgebreid en gediversifieerd:



Cinquante et un intervenants belges ont suivi au moins un cours, dix-sept ont atteint le niveau du management opérationnel, c'est-à-dire qu'ils peuvent participer à des missions européennes d'aide et de protection. Une dizaine de personnes sont suffisamment formées que pour pouvoir prendre la direction d'une équipe européenne. Sept experts belges ont participé à des missions européennes à ce jour.

L'Union européenne organise également des exercices de simulation à grande échelle, dont le budget s'élève à plus ou moins 1 million d'euros. Un de ces exercices a eu lieu à Lyon les 12 et 13 juin 2013.

En décembre 2011, la Commission européenne a présenté une proposition concernant une décision du Parlement européen et du Conseil relative au mécanisme de protection civile de l'Union (COM(2011) 934 final) destinée notamment à remplacer la décision 2007/779/CE du Conseil du 8 novembre 2007 instituant un mécanisme communautaire de protection civile. Cette proposition a été formulée dans un contexte particulier: augmentation du nombre de catastrophes et donc des besoins, mais diminution des moyens disponibles

51 Belgische civiele hulpverleners hebben minstens één opleiding gevolgd; zeventien van hen hebben ook de opleiding "operationeel management" voltooid, wat betekent dat zij mogen deelnemen aan Europese hulpverlenings- en beschermingsopdrachten. Een tiental van hen heeft een opleidingsniveau bereikt waarmee zij een Europees team mogen leiden. Tot nu toe hebben zeven Belgische experts deelgenomen aan Europese opdrachten.

De Europese Unie houdt tevens grootschalige simulatieoefeningen, waarvoor een budget wordt uitgetrokken van ongeveer 1 miljoen euro. Op 12 en 13 juni 2013 vond in Lyon een dergelijke oefening plaats.

In december 2011 heeft de Europese Commissie een van het Europees Parlement en de Raad uitgaand voorstel voor een besluit ingediend betreffende een EU-mechanisme voor civiele bescherming (COM(2011) 934 def.), dat er meer bepaald toe strekt beschikking nr. 2007/779/EG van de Raad van 8 november 2007 tot vaststelling van een communautair mechanisme voor civiele bescherming te vervangen. Dat voorstel moet worden begrepen in het licht van een specifieke context: het aantal rampen neemt toe, waardoor ook de

suite à la crise financière. Plus de 90 % des citoyens européens sont favorables à un renforcement de la coopération sur le plan de la protection civile, ce qui est assez exceptionnel dans le contexte actuel.

La proposition de la Commission a pour but de rendre la coopération plus efficace et plus visible. Les négociations sont encore en cours. Le Conseil des ministres a mis un an et demi avant de pouvoir définir une position commune. La Belgique a joué un rôle particulièrement positif au cours de ces difficiles négociations. Actuellement, le Parlement et le Conseil européens essaient de trouver un compromis.

Cette proposition comporte un certain nombre d'éléments nouveaux:

- plus d'attention est accordée à la prévention des catastrophes, par exemple, en cas d'inondations; ceci n'est possible que si les États effectuent une analyse des risques et élaborent un plan d'action détaillé;

- préparation, formation et encouragement d'une culture européenne de collaboration;

- *European Emergency Response Capacity*: il s'agit d'une mise en commun (*voluntary pool*) des moyens des États membres. Contrairement à la situation actuelle, les États s'engagent à ce que les moyens proposés soient effectivement disponibles en cas de besoin. Des exceptions et cas de force majeure sont possibles si un État requiert la mise en œuvre de ces moyens sur son propre territoire. Ces moyens occuperont une place essentielle et centrale dans l'action européenne. Les États qui s'engagent dans ce cadre bénéficieront d'un incitant financier (voir ci-dessous);

- une procédure de certification est prévue afin de garantir la qualité des moyens mis en œuvre;

- dans sa version actuelle telle que modifiée par le Conseil, la proposition prévoit que l'Union européenne supporte 70 % du financement du transport des moyens mis en commun dans le *voluntary pool*, et 50 % pour les autres moyens. Elle financera aussi la totalité des coûts logistiques visant à rassembler les moyens disponibles des États membres.

Une longue discussion a eu lieu au sein des instances européennes sur l'existence éventuelle de lacunes. Sommes-nous suffisamment équipés? La préparation des opérations est-elle suffisante? etc. . Contrairement aux États-Unis, l'Union européenne ne communique

besoins croissants, mais tout à la fois comme conséquence de la crise financière des ressources disponibles. Plus de 90 % des citoyens européens est favorable à un renforcement de la coopération sur le plan de la protection civile, ce qui est assez exceptionnel dans le contexte actuel.

Met haar voorstel wil de Commissie de samenwerking doeltreffender en zichtbaarder maken. De onderhandelingen in dat verband zijn nog aan de gang. De Raad van Ministers heeft er anderhalf jaar over gedaan alvorens met een gemeenschappelijk standpunt naar buiten te treden. België heeft bij die moeilijke onderhandelingen een bijzonder positieve rol gespeeld. Momenteel proberen het Europees Parlement en de Raad tot een vergelijking te komen.

Het voorstel van de Commissie omvat enkele nieuwe elementen:

- meer aandacht voor rampenpreventie, bijvoorbeeld inzake overstromingen; preventie is alleen mogelijk als de lidstaten een risicoanalyse uitvoeren en een gedetailleerd actieplan opstellen;

- paraatheid, opleidingsaanbod en stimulering van een preventiecultuur in een geest van samenwerking;

- *European Emergency Response Capacity*: het gaat erom de middelen van de lidstaten gemeenschappelijk in te zetten (*voluntary pool*). Anders dan nu verbinden de lidstaten zich ertoe de voorgestelde middelen in geval van nood daadwerkelijk beschikbaar te stellen. Er is voorzien in uitzonderingen en gevallen van overmacht ingeval een lidstaat die middelen op het eigen grondgebied moet inzetten. Die middelen vormen een hoeksteen van de Europese interventiecapaciteit. De lidstaten die in dat opzicht een verbintenis aangaan, zullen financiële stimuli genieten (zie hieronder);

- een certificatieprocedure om de kwaliteit van de ingezette middelen te waarborgen;

- zoals het voorstel thans is gewijzigd door de Raad, zal de Europese Unie het vervoer van de via de *voluntary pool* beschikbaar gestelde middelen financieren ten bedrage van 70 %, en dat van de andere middelen ten bedrage van 50 %. Voorts zal zij de logistieke kosten voor het verzamelen van de door de lidstaten beschikbaar gestelde middelen volledig voor haar rekening nemen.

Op Europees niveau werd uitvoerig gedebatteerd over de vraag of er sprake is van eventuele tekortkomingen. Zijn we voldoende toegerust? Worden de operaties voldoende voorbereid? enzovoort. In tegenstelling tot de Verenigde Staten communiceert de Europese Unie

pas volontiers sur d'éventuels manquements. Certains États membres se méfient d'une trop grande transparence et ne veulent pas se montrer vulnérables. Selon l'intervenant, il est essentiel d'opérer un changement culturel à cet égard.

M. Das souhaite encore attirer l'attention sur:

— l'apparition de nouvelles formes de risque: tempêtes solaires, nuages de cendres causés par des éruptions volcaniques, etc.,

— le manque temporaire de moyens lors de périodes d'intense activité, comme, par exemple, lors des feux de forêt qui se multiplient en période de sécheresse.

Enfin, l'orateur fait remarquer que le présent mécanisme de crise est en plein développement et suscite énormément d'intérêt chez nos partenaires internationaux.

La nouvelle réglementation prévoit aussi la possibilité d'envoyer des experts pour des missions consultatives en matière de prévention et de préparation. Ainsi, l'Union européenne a déjà porté à plusieurs reprises assistance à l'Ukraine lors d'inondations. Il serait intéressant d'examiner pourquoi ces catastrophes se répètent et de prendre des mesures préventives en la matière.

Les pays candidats et candidats potentiels à l'adhésion pourront participer au nouveau mécanisme d'aide d'urgence. Un certain nombre d'activités seront également déployées dans le voisinage de l'Union européenne.

B. Exposé de M. Sebastiaan Druyts, attaché Relations internationales du SPF Intérieur, Direction générale de la sécurité civile

M. Sebastiaan Druyts précise que le SPF Intérieur est l'autorité compétente en matière de protection civile dans notre pays.

B-FAST est une structure interdépartementale, une plateforme fédérale qui regroupe différents services publics susceptibles de collaborer à une mission internationale d'aide d'urgence.

La Belgique soutient avec force les efforts de coopération entrepris sur le plan européen.

Lors du tremblement de terre en Turquie en 1999 et des fortes tempêtes en France en décembre 1999, la

niet graag over eventuele tekortkomingen. Sommige lidstaten staan weigerachtig tegenover een te grote transparantie en willen zich niet kwetsbaar opstellen. Volgens de spreker is in dat opzicht een mentaliteitswijziging nodig.

Voorts wijst de heer Das op:

— het ontstaan van nieuwe risicovormen, zoals zonnestormen, aswolken veroorzaakt door vulkaanuitbarstingen enzovoort;

— het tijdelijk gebrek aan middelen tijdens piekperiodes, zoals bij bosbranden, die in een droogteperiode heel talrijk zijn.

Tot slot merkt de spreker op dat dit crisismechanisme in volle uitbouw is en bij onze internationale partners op heel wat belangstelling kan rekenen.

De nieuwe regeling voorziet ook in de mogelijkheid deskundigen te sturen voor consultopdrachten inzake preventie en voorbereiding. Zo heeft de Europese Unie al herhaaldelijk bijstand geleverd aan Oekraïne, toen dat land met overstromingen af te rekenen had. Het zou nuttig zijn te onderzoeken waarom die catastrofes zich blijven herhalen en in dat verband preventieve maatregelen te nemen.

De kandidaat-lidstaten en potentiële kandidaat-lidstaten zullen aan het nieuwe noodhulpmechanisme kunnen deelnemen. Sommige activiteiten zullen ook worden opgezet in landen die grenzen aan de Europese Unie.

B. Uiteenzetting door de heer Sebastiaan Druyts, attaché Internationale relaties bij de FOD Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de Civiele Veiligheid

De heer Sebastiaan Druyts wijst erop dat de FOD Binnenlandse Zaken in ons land de bevoegde overheid is inzake civiele bescherming.

B-FAST is een interdepartementale structuur, een overkoepelend federaal platform van verschillende overheidsdiensten die aan een internationale noodhulpopdracht kunnen deelnemen.

België ondersteunt volop de inspanningen om samen te werken op Europees niveau.

Bij de aardbeving in Turkije in 1999 en de hevige onweders in Frankrijk in december 1999 heeft België

Belgique a participé aux opérations de secours, mais de manière peu coordonnée. Il a donc été décidé de regrouper les forces dans une plateforme commune. Le dispositif B-FAST a été créé par l'arrêté royal du 28 février 2003 portant création d'un conseil de coordination pour l'aide d'urgence à l'étranger en cas de catastrophe ou de calamité et d'un service permanent de soutien B-FAST (*Belgian First Aid and Support Team*).

L'arrêté royal du 28 février 2003 fixe un certain nombre de conditions:

— il doit s'agir d'une catastrophe ou d'une calamité, c'est-à-dire "tout événement provoqué par l'homme et tout phénomène naturel, d'une ampleur telle que les services de secours du pays touché ne sont plus en mesure de fournir l'assistance requise et qui met en danger la vie ou la santé des populations, à l'exclusion des conflits armés";

— l'intervention a lieu à la demande officielle de l'État touché;

— l'intervention est limitée à 10 jours.

Ces dispositions générales sont davantage précisées par l'arrêté ministériel du 21 mars 2006 relatif au détachement d'intervention en cas de calamité ou de catastrophe à l'étranger (DICA-DIR) et à la cellule de coordination du détachement d'intervention en cas de calamité ou de catastrophe à l'étranger (cellule de coordination du DICA-DIR).

Il existe deux différences essentielles entre les interventions d'urgence de B-FAST et de la protection civile, d'une part, et l'aide humanitaire classique, d'autre part:

— dans les deux cas, l'intervention est immédiate, c'est-à-dire à un moment où des vies humaines doivent être sauvées, mais, tandis que B-FAST se retire après la première phase de crise, l'aide humanitaire se poursuit sur le terrain à moyen et long terme;

— la nature des moyens mis en œuvre est différente: dans le cadre de B-FAST, il s'agit de la mise à disposition de moyens d'État à l'État; par contre, dans le cadre de l'aide humanitaire, notre pays agit en tant que donateur, les moyens financiers étant mis en œuvre par des partenaires (ONG, ...) sur place.

B-FAST est une structure large, qui réunit un certain nombre de départements fédéraux: les services du premier ministre et les départements des Affaires étrangères, de la Défense, de l'Intérieur, de la Santé publique,

meegewerkt aan de hulpoperaties, zij het niet erg gecoördineerd. Daarom werd beslist de krachten te bundelen in een gemeenschappelijk platform. Het B-FAST-mechanisme werd ingesteld bij het koninklijk besluit van 28 februari 2003 tot oprichting van een coördinatieraad voor noodbijstand in het buitenland bij catastrofe of calamiteit en van een ondersteunende permanente dienst B-FAST (*Belgian First Aid and Support Team*).

Het koninklijk besluit van 28 februari 2003 stelt een aantal voorwaarden vast:

— er moet sprake zijn van een catastrofe of een calamiteit, dat wil zeggen "elke gebeurtenis veroorzaakt door de mens en elk natuurfenomeen, van een dergelijke omvang dat de hulpdiensten van het getroffen land niet meer bij machte zijn de nodige bijstand te verlenen en waarbij het leven of de gezondheid van de bevolking in gevaar is, met uitsluiting van de gevallen van gewapende conflicten";

— de interventie vindt plaats op officieel verzoek van het getroffen land;

— de interventie blijft beperkt tot 10 dagen.

Die algemene bepalingen worden nader gepreciseerd in het ministerieel besluit van 21 maart 2006 betreffende het detachement voor interventie bij rampen of catastrofes in het buitenland (DICA-DIR) en betreffende de coördinatiecel van het detachement voor interventie bij rampen of catastrofes in het buitenland (coördinatiecel van het DICA-DIR).

De noodhulpoperaties van B-FAST en de civiele bescherming, enerzijds, en de klassieke humanitaire hulp, anderzijds, verschillen op twee essentiële punten:

— in beide gevallen wordt onmiddellijk opgetreden, dat wil zeggen op een ogenblik dat er mensenlevens moeten worden gered, maar terwijl B-FAST terugkeert nadat de eerste crisisfase is afgelopen, wordt de humanitaire hulp op het terrein op middellange en lange termijn voortgezet;

— de aard van de ingezette middelen verschilt: in het kader van B-FAST, gaat het om rechtstreekse steun van Staat tot Staat; bij humanitaire hulp treedt ons land op als donor en worden de financiële middelen ter plaatse besteed door de partnerorganisaties (zoals ngo's).

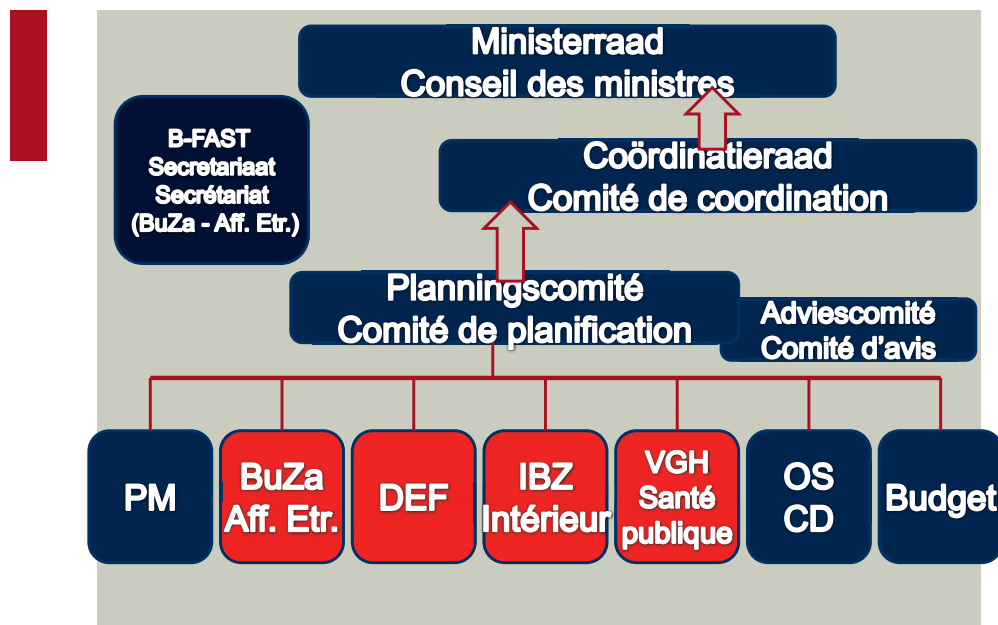
B-FAST is een brede structuur, die een aantal federale departementen groepeerd: de diensten van de eerste minister en de departementen Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, Binnenlandse Zaken,

de la Coopération au développement et du Budget. Les départements des Affaires étrangères, de la Défense, de l'Intérieur et de la Santé publique sont opérationnels, c'est-à-dire qu'ils sont en mesure de mettre des moyens et du personnel à disposition pour des interventions sur le terrain. Le comité de planification (niveau administration) prépare les décisions qui sont ensuite soumises au comité de coordination (niveau cellules stratégiques) et au Conseil des ministres. Le secrétariat de B-FAST, installé au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, forme le ciment de cette structure.

Volksgezondheid, Ontwikkelingssamenwerking en Begroting. De departementen Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid treden operationeel op, wat betekent dat ze bij machte zijn middelen en personeel ter beschikking te stellen voor operaties op het terrein. Het planingscomité (niveau administratie) bereidt de beslissingen voor die vervolgens aan de coördinatieraad (niveau beleidscellen) en aan de Ministerraad worden voorgelegd. Het secretariaat van B-FAST, dat in de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking is ondergebracht, is de bindende kracht van die structuur.

► B-FAST: Organisatie en structuur

B-FAST: Organisation et structure



B-FAST s'inscrit de manière maximale (90 % des opérations) dans les structures de coordination internationale (MIC/ERC et UN-OCHA (*UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs*)). Les interventions bilatérales sont rares. B-FAST opère tant au sein de l'Union européenne qu'en dehors.

L'OTAN dispose également d'un instrument spécifique, l'*Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre* (EADRCC), mais cet organe dispose de beaucoup moins de moyens.

B-FAST s'inscrit également dans l'approche modulaire évoquée par M. Das. Plusieurs modules de B-FAST ont déjà fait l'objet d'un enregistrement européen et répondent donc aux standards de qualité requis. Chaque

B-FAST past maximaal (d.w.z. voor 90 % van de acties) in de internationale coördinatiestructuren (MIC/ERC en UN-OCHA (*UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs*)). Bilaterale optredens zijn zeldzaam. B-FAST treedt zowel binnen als buiten de Europese Unie op.

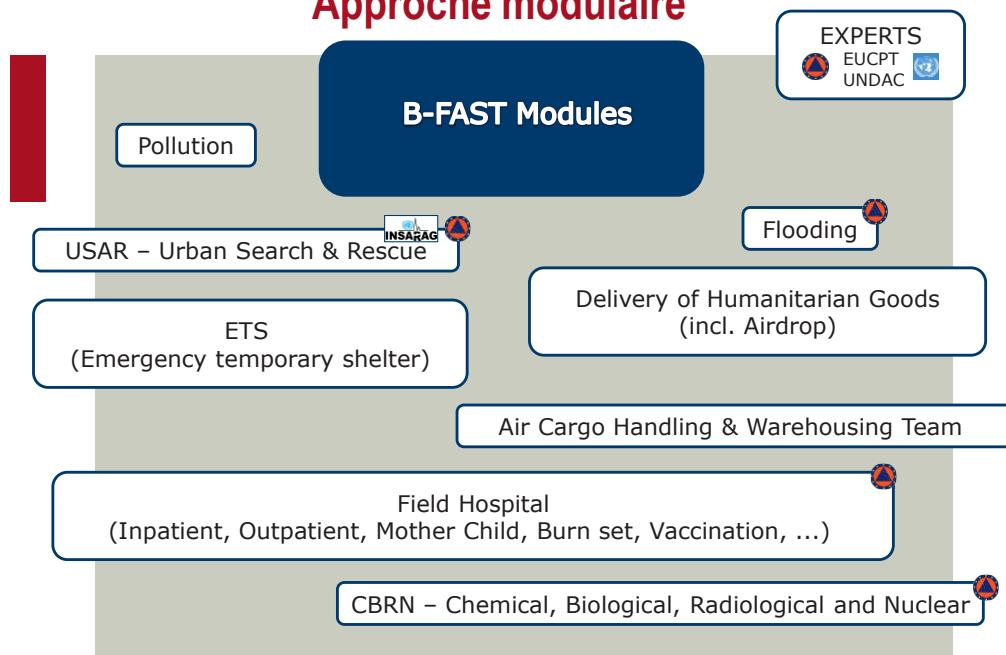
Ook de NAVO beschikt over een specifiek instrument, met name het *Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre* (EADRCC), maar dat orgaan heeft veel minder middelen.

B-FAST past ook in de modulaire aanpak waarover de heer Das het heeft gehad. Meerdere B-FAST-modules werden al op Europees niveau geregistreerd en beantwoorden dus aan de vereiste kwaliteitsstandaarden.

module dépend d'un département-pilote. Tous les modules se fondent sur les mêmes fonctions génériques (logistique, budget, structure interdépartementale, aide médicale, ...) et comportent des composantes spécifiques (*search and rescue*, ...). Si plusieurs modules sont utilisés en même temps, la composante générique se superpose aux différents modules.

Elke module hangt af van een sturingsdepartement. Alle modules berusten op dezelfde generieke functies (logistiek, budget, interdepartementale structuur, medische hulp enzovoort) en omvatten specifieke componenten (*search and rescue* enzovoort). Als verschillende modules tegelijkertijd worden gebruikt, neemt de generieke component de bovenhand op de verschillende specifieke modules.

► B-FAST: Modulaire Benadering Approche modulaire



Le budget annuel de B-FAST s'élève à 1 200 000 euros pour les opérations et les investissements. Toutefois, le dispositif peut aussi compter sur les importantes capacités disponibles dans les différents départements concernés. La Commission européenne finance en outre souvent les coûts de transport relativement importants à concurrence de 50 %. L'opération menée en Haïti en 2010 a, par exemple, coûté 600 000 euros, dont une grande partie a pu être récupérée grâce au remboursement partiel des coûts de transport par l'Union européenne.

Pour ce qui est des moyens de transport propres, B-FAST dispose uniquement de deux camions et de 2 voitures 4x4, mais il peut utiliser les capacités (avions, camions, ...) des départements participants.

Les volontaires qui travaillent dans le cadre de B-FAST exercent des fonctions similaires à celles qu'ils exercent dans la vie quotidienne. Ils doivent bien

De jaarlijkse begroting van B-FAST bedraagt 1 200 000 euro voor de interventies en de investeringen. Het systeem kan echter ook rekenen op de aanzienlijke capaciteiten die beschikbaar zijn in de verschillende betrokken departementen. Bovendien financiert de Europese Commissie dikwijls de relatief hoge transportkosten ten belope van 50 %. Bijvoorbeeld: het optreden in Haïti in 2010 heeft 600 000 euro gekost, waarvan een groot deel kon worden gerecupereerd dankzij de gedeeltelijke terugbetaling van de transportkosten door de Europese Unie.

Wat de eigen transportmiddelen betreft, beschikt B-FAST slechts over twee vrachtwagens en twee terreinwagens met vierwielaandrijving, maar het mag gebruik maken van de middelen (vliegtuigen, vrachtwagens enzovoort) van de deeldepartementen.

De vrijwilligers die in het kader van B-FAST werken, oefenen functies uit die soortgelijk zijn aan die welke zij in het dagelijks leven uitoefenen. Zij moeten uiteraard

évidemment suivre une formation spécifique afin de pouvoir s'intégrer dans les structures internationales. Des formations sont organisées sur le plan national et européen, mais aussi par les Nations Unies.

En 2010, B-FAST a obtenu le label de qualité INSARAG (*International Search and Rescue Advisory Group*) en matière de recherche et de sauvetage en milieu urbain (*search and rescue*).

M. Druyts souligne qu'il est important d'opérer une distinction claire entre la coordination nationale et B-FAST. B-FAST est une plateforme fédérale visant à organiser l'envoi de l'aide d'urgence internationale tandis que le SPF Intérieur est compétent pour la coordination fédérale si une catastrophe survient dans notre pays.

Les demandes adressées à la Belgique par le mécanisme européen d'intervention sont traitées par le Centre gouvernemental de coordination et de crise du SPF Intérieur. Si nécessaire, B-FAST est activé et réalise une analyse de la situation. L'échange d'informations avec l'ERC transite aussi via le SPF Intérieur.

Pour ce qui est de la nouvelle législation en projet au niveau européen, le défi le plus important pour B-FAST est le *voluntary pool*, c'est-à-dire le passage d'un mode de réponse *ad hoc* à la prise d'engagements précis quant à la capacité de répondre aux demandes d'aide (*stand-by*). Actuellement, B-FAST évalue la situation au cas par cas. Si cette décision est prise sur le plan européen, l'arrêté royal du 28 février 2003 devra être modifié pour adapter le processus de décision. Il faudra veiller à disposer d'une masse critique suffisante en termes de personnel et de matériel et créer un *back-office* suffisamment solide (achats, opérationnalité, transport). Par contre, des opportunités existent telles que le plus grand financement du transport par l'Union européenne (UE) et le financement européen destiné à développer ces capacités selon les standards européens.

Selon M. Druyts, le nouveau mécanisme d'aide va conduire à une européanisation des services d'aide nationaux. L'assistance d'urgence internationale au sein de l'UE relèvera en d'autres termes de plus en plus des missions standards des services d'aide nationaux, ce qui fait que l'attention de B-FAST se portera dans une plus grande mesure sur les interventions dans des pays tiers.

een specifieke opleiding volgen om zich in de internationale structuren te kunnen integreren. Er worden opleidingen georganiseerd op nationaal en op Europees niveau, maar ook door de Verenigde Naties.

B-FAST heeft in 2010 het INSARAG-kwaliteitslabel (*International Search and Rescue Advisory Group*) inzake *search and rescue* in een stedelijke omgeving gekregen.

De heer Druyts wijst erop dat het belangrijk is een duidelijk onderscheid te maken tussen de nationale coördinatie en B-FAST. B-FAST is een federaal platform dat bedoeld is om het sturen van internationale noodhulp te organiseren, terwijl de FOD Binnenlandse Zaken bevoegd is voor de federale coördinatie bij een ramp in ons land.

De aanvragen die het Europees interventiemechanisme aan België richt, worden behandeld door het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering van de FOD Binnenlandse Zaken. Indien nodig wordt B-FAST geactiveerd en analyseert het de situatie. Ook de uitwisseling van informatie met het ERC gebeurt via de FOD Binnenlandse Zaken.

In het licht van de in uitzicht gestelde wetgeving op Europees niveau is de belangrijkste uitdaging voor B-FAST de *voluntary pool*, dat wil zeggen de overgang van een *ad hoc*-antwoordmodus naar precieze verbintenissen aangaande de capaciteit gevolg te geven aan vragen om hulp (*stand by*). Thans evalueert B-FAST de situatie geval per geval. Mocht de geplande Europese wetgeving er komen, dan zal het koninklijk besluit van 28 februari 2003 moeten worden gewijzigd om het besluitvormingsproces aan te passen. Het zal zaak zijn over een voldoende kritische massa aan personele en materiële middelen te beschikken, alsook een voldoende sterke *back-office* (aankopen, inzetbaarheid, transport) uit te bouwen. Daartegenover staan echter opportuniteiten zoals de verhoogde EU-transportfinanciering en de EU-financiering om capaciteiten te ontwikkelen volgens de Europese standaarden.

Het nieuwe hulpmechanisme zal volgens de heer Druyts tot een europeanisering van de nationale hulpdiensten leiden. Internationale dringende bijstand binnen de EU zal met andere woorden meer en meer tot de standaardopdrachten van de nationale hulpdiensten behoren, waardoor de focus van B-FAST in nog grotere mate zal komen te liggen op interventies in derde landen.

C. Exposé de M. François Delhaye, conseiller à la cellule stratégique du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

M. François Delhaye indique que le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes soutient la position exprimée au nom du gouvernement par la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances dans le cadre des négociations en cours sur le plan européen.

L'intervenant salue le développement de structures d'aide européennes. En cas de crise, la réaction doit être rapide. Le nouveau mécanisme permet d'améliorer la rapidité et la cohérence de l'aide, d'éviter les doubles emplois, de démultiplier les capacités par une meilleure mise en commun des moyens et de rehausser la qualité des services.

Il existe actuellement encore un certain nombre de divergences entre les États membres mais la proposition de la Commission européenne va dans le bon sens. La Belgique défend une approche fédéraliste, c'est-à-dire maximiser la mise en commun des moyens techniques et financiers. Certains États estiment par contre qu'il faut éviter de déresponsabiliser les États membres et veiller à ce que le principe de subsidiarité serve de base au fonctionnement du mécanisme européen.

M. Delhaye estime que la politique extérieure de l'Union européenne devrait faire preuve de moins de discrétion afin de renforcer son image et son action, et de bénéficier de la sympathie des populations.

Par contre, l'intervenant se déclare sceptique quant à la valeur ajoutée du mécanisme créé au niveau de l'OTAN (EADRCC). Il appelle à plus de collaboration avec l'Union européenne en la matière. L'Union est une grande machine d'intégration et d'amélioration des capacités au service des citoyens.

D. Echange de vues

1. Interventions des membres

M. Steven Vanackere (CD&V) observe que la survenance de catastrophes provoque un grand intérêt dans la population mais que cet intérêt est éphémère et disparaît dès qu'il s'agit de mener une réflexion sur la manière de renforcer les mécanismes d'aide à plus

C. Uiteenzetting van de heer François Delhaye, adviseur bij de beleidscel van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

De heer François Delhaye geeft aan dat de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken het standpunt steunt dat de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen heeft verwoord in het kader van de op Europees niveau aan de gang zijnde onderhandelingen.

De spreker is verheugd dat Europese hulpstructuren worden uitgewerkt. Crisissen vergen een snelle reactie. Dankzij het nieuwe mechanisme kunnen de snelheid en de coherentie van de hulp worden verbeterd, kunnen overlappingen worden voorkomen, kunnen de capaciteiten worden verhoogd door een beter gemeenschappelijk gebruik van de middelen en kan de kwaliteit van de diensten worden vergroot.

Er bestaan nog een aantal verschillen tussen de lidstaten, maar het voorstel van de Europese Commissie gaat in de goede richting. België staat een federalistische aanpak voor, dat wil zeggen het maximaal gemeenschappelijk gebruiken van de technische en financiële middelen. Sommige Staten menen daarentegen dat moet worden voorkomen dat aan de lidstaten hun verantwoordelijkheid wordt ontnomen, alsook dat men erop toe moet zien dat de werking van het Europese mechanisme gebaseerd is op het subsidiariteitsbeginsel.

De heer Delhaye vindt dat het externe beleid van de Europese Unie minder schroomvalligheid aan de dag zou moeten leggen om zijn imago en optreden te versterken, alsook om de sympathie van de burgers op te wekken.

De spreker geeft echter aan bedenkingen te hebben bij de toegevoegde waarde van het binnen de NAVO opgerichte mechanisme (EADRCC). Hij roept op tot nauwere samenwerking met de Europese Unie op dat vlak. De Unie is immers een grote machine die de capaciteit ten dienste van de burgers integreert en optimaliseert.

D. Gedachtewisseling

1. Betogen van de leden

De heer Steven Vanackere (CD&V) merkt op dat de bevolking dan wel veel aandacht heeft voor rampen, maar dat die aandacht slechts tijdelijk is en wegebt zodra het erop aankomt na te denken over een manier om de steunmechanismen op langere termijn te versterken. De

long terme. Un même phénomène se constate d'ailleurs parmi les parlementaires. D'un autre côté, les manifestations spontanées de solidarité peuvent parfois gêner l'efficacité de l'action. Le moment est donc bien choisi pour examiner à tête reposée comment améliorer les mécanismes d'aide européens. Il est important de faire une claire distinction entre la réponse immédiate et l'aide humanitaire à plus long terme.

L'intervenant juge positif qu'il soit question d'un mécanisme d'aide européen et non d'un corps ou d'une institution. Un mécanisme laisse suffisamment de place au principe de subsidiarité.

M. Vanackere attire l'attention sur l'importance d'assurer la sécurité des services de secours. Faire appel à l'intervention de partenaires armés peut cependant parfois poser des problèmes de délimitation de compétences. Il rappelle à cet égard la situation en Haïti en 2010.

La bonne coordination de l'aide suppose un inventaire fiable des capacités, mais aussi des engagements précis de la part des États membres. Tout en respectant la souveraineté des États membres, il faut continuer à travailler à améliorer la complémentarité entre les États.

Pour ce qui est du *one-stop-shop*, M. Vanackere fait remarquer que lors de grandes catastrophes, les États membres de l'Union européenne ne sont pas les seuls à intervenir. Il faudra donc aussi travailler à la mise en place d'une plateforme de coordination avec des États non membres de l'UE.

L'intervenant pose ensuite un certain nombre de questions:

— Quels sont les points de discordance les plus importants entre le Parlement et le Conseil européens en ce qui concerne les propositions formulées par la Commission? Les gouvernements européens éprouvent souvent de l'aversion pour le risque et rechignent à admettre leurs défauts car cela suppose une prise de responsabilité, et éventuellement même une démission dans certains cas.

— Les urgences sanitaires et les pandémies sont-elles incluses dans la réflexion sur le plan européen?

— Les informations relatives aux évaluations, analyses de risques, mesures de prévention, etc. sont-elles également partagées entre États membres?

parlementsleden zijn trouwens in hetzelfde bedje ziek. Daar staat dan weer tegenover dat spontane solidariteitsacties efficiënt optreden soms in de weg kunnen staan. Het ogenblik is dus goed gekozen om in alle rust te bekijken hoe de Europese steunmechanismen kunnen worden verbeterd. Het is belangrijk een duidelijk onderscheid te maken tussen onmiddellijk optreden en het verlenen van humanitaire steun op langere termijn.

De spreker vindt het een goede zaak dat gewag wordt gemaakt van een Europees steunmechanisme, veeleer dan van een corps of een instelling. Een mechanisme biedt namelijk voldoende ruimte voor het subsidiariteitsbeginsel.

De heer Vanackere wijst erop hoe belangrijk het is dat de veiligheid van de hulpdiensten wordt gewaarborgd. Als een beroep wordt gedaan op gewapende partners, kan dat soms problemen doen rijzen in verband met de afbakening van de bevoegdheden. Hij verwijst in dat opzicht naar de ramp in Haïti in 2010.

Voor de goede coördinatie van de geboden steun is niet alleen een betrouwbare oplijsting vereist van de mogelijkheden, maar ook van de precieze verbintenissen van de lidstaten. Er moet voort werk worden gemaakt van de complementariteit tussen de lidstaten onderling, weliswaar met inachtneming van hun respectieve soevereiniteit.

Met betrekking tot de *one-stop-shop* merkt de heer Vanackere op dat de EU-lidstaten bij grote rampen niet de enige zijn die hulp bieden. Er zal dus ook werk moeten worden gemaakt van de oprichting van een coördinatieplatform met de niet-EU-lidstaten.

Vervolgens stelt de spreker een aantal vragen:

— Op welke punten van de door de Europese Commissie geformuleerde voorstellen lopen de standpunten van het Europees Parlement en de Raad het sterkst uiteen? De respectieve regeringen van de Europese landen zijn vaak risicoschuw en geven hun fouten toe, omdat zulks impliceert dat zij hun verantwoordelijkheid moeten nemen en in bepaalde gevallen zelfs dat ze ontslag moeten nemen.

— Behelst de beraadslaging op Europees niveau ook volksgezondheids crises en pandemieën?

— Worden ook de gegevens over de evaluaties, de risicoanalyses, de preventiemaatregelen enzovoort door de lidstaten onderling gedeeld?

— Quelles sont les mesures prises pour améliorer la sécurité des services de secours?

— La Commission européenne a-t-elle déjà pris des initiatives en vue de créer une plateforme de coopération efficace avec les Nations Unies?

— Les Régions sont-elles impliquées dans les opérations de B-FAST?

M. Georges Dallemagne (cdH) se réjouit de l'avancement du dossier et de l'ouverture du Centre européen de réponse d'urgence le 15 mai 2013. Cela démontre le souci de la Commission européenne et des États membres de l'UE d'améliorer l'efficacité et la coordination de l'aide.

Les services d'intervention ont parfois donné l'image d'un manque de professionnalisme et d'efficacité: nombre élevé d'intervenants, application de standards différents, etc. Il faut veiller à ce que l'intervention humanitaire ne devienne pas une "catastrophe dans la catastrophe". Le membre cite l'exemple d'Haïti en 2010: l'aéroport était complètement encombré suite au manque de coordination des vols. L'aide apportée fut en outre très éphémère et ne correspondait pas toujours aux besoins. Il fut aussi accordé trop peu d'attention aux besoins après la première phase d'urgence aiguë.

Pour ce qui concerne le principe de subsidiarité, M. Dallemagne est d'avis qu'il n'est pas utile de créer au niveau européen des expertises et des moyens (avions, matériel de génie civil, etc.) qui existent au niveau national. Encore faut-il que ces moyens soient vraiment disponibles, adaptés et interoperables. Pour ce faire, il faut que les standards soient identiques, comme cela est déjà le cas, par exemple, pour le matériel et les kits d'intervention utilisés par Médecins sans frontières. La standardisation à l'échelon européen va-t-elle aussi loin?

Un débat doit être mené sur le professionnalisme et la disponibilité du personnel. Il n'est en effet pas toujours aisé pour un chirurgien de quitter sa salle d'opération pendant plusieurs jours. Il est en outre très difficile de travailler dans un environnement inconnu en termes de sécurité, climat, logistique, procédure, etc. Des mesures sont-elles envisagées en la matière?

L'Union européenne doit être suffisamment visible. Il faut rompre avec l'idée qu'une opération de secours est forcément l'occasion pour un État de faire sa propre publicité. Il est important que l'Union européenne fasse un effort d'explication sur les initiatives prises

— Welke maatregelen worden genomen om de veiligheid van de hulpdiensten te verbeteren?

— Heeft de Europese Commissie al initiatieven genomen om een efficiënt samenwerkingsplatform met de Verenigde Naties op te richten?

— Worden de gewesten betrokken bij het optreden van B-FAST?

De heer Georges Dallemagne (cdH) is verheugd over de voortgang van het dossier en de opening van het *Emergency Response Centre (ERC)* op 15 mei 2013. Daaruit blijkt dat de Europese Commissie en de EU-lidstaten streven naar efficiëntere en beter gecoördineerde hulp.

De interventiediensten hebben in het verleden soms blijk gegeven van een gebrek aan professionaliteit en doelmatigheid: groot aantal hulpverleners, het hanteren van uiteenlopende normen enzovoort. Men moet erop toezien dat de humanitaire hulpverlening bij rampen zelf niet rampzalig wordt. Het lid verwijst naar de situatie in Haïti in 2010: op de luchthaven liep alles in het honderd omdat de vluchten ongecoördineerd verliepen. Bovendien was de geboden hulp van zeer tijdelijke aard en strookte die niet altijd met de noden. Tevens heeft men onvoldoende oog gehad voor de behoeften na de eerste dringende-hulpverleningsfase.

Met betrekking tot het subsidiariteitsbeginsel acht de heer Dallemagne het niet zinvol op Europees niveau te voorzien in de expertise en middelen (vliegtuigen, bouw materiaal enzovoort) waarover de nationale landen beschikken. Wel moeten die middelen ook echt beschikbaar, aangepast en interoperabel zijn. Daartoe moeten de normen identiek zijn, zoals dat bijvoorbeeld al het geval is voor het materiaal en de interventiekits die Artsen zonder Grenzen gebruiken. Gaat de standardisering op Europees niveau zo ver?

Er moet een debat worden gevoerd over de professionaliteit en de beschikbaarheid van het personeel. Een chirurg bijvoorbeeld kan zich niet altijd even makkelijk voor enkele dagen vrijmaken. Bovendien is het zeer moeilijk werken in een context waarin de betrokkenen niet vertrouwd zijn met het veiligheidsniveau, het klimaat, de logistiek, de procedures enzovoort. Zijn in dat opzicht maatregelen gepland?

De Europese Unie moet voldoende zichtbaar zijn. Men moet afstappen van het idee dat een hulpverleningsoperatie voor een Staat de gelegenheid bij uitstek is om promotie voor zichzelf te voeren. Het is belangrijk dat de Europese Unie een inspanning levert om uitleg

en collaboration avec ses diverses composantes, et démontre sa vocation à être solidaire des victimes de catastrophes, et ce, d'autant plus que l'Europe doit actuellement faire face à de nombreuses critiques.

M. Dallemagne souhaite aussi savoir comment s'articule la coopération avec les autres grands opérateurs tels que l'UN-OCHA (*UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs*)? Quel est le rôle de l'OTAN? L'Alliance ne peut-elle être utile dans la mobilisation de moyens majeurs (porte-avions, ...) dont ne disposent pas forcément les États membres de l'UE? Quels sont les rapports avec les grandes ONG? Qu'en est-il des propositions formulées en vue de créer un corps européen de secours civil?

Enfin, l'orateur demande comment notre pays peut appuyer la création d'un mécanisme de secours civil réellement efficace. Où en sont les discussions en la matière?

Mme Els Demol (N-VA) souhaite savoir quels sont les mesures prises en matière de prévention. Les instances européennes ont-elles déjà demandé à notre pays de partager ses expériences dans ce domaine? Lorsqu'un État demande une intervention européenne, vérifie-t-on dans quelle mesure ce pays a déjà pris des mesures préventives?

Qu'est-il prévu dans l'hypothèse où un certain nombre d'États membres refusent d'intervenir malgré les engagements pris?

M. Herman De Croo (*Open Vld*) demande si le modèle de B-FAST a déjà été exporté dans d'autres pays.

Mme Christiane Vienne (PS) renvoie à la résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen, adoptée par la Chambre le 8 mai 2013 (DOC 53 2203/009). Quelles synergies peut-il y avoir avec l'Europe de la défense et l'OTAN (achat de matériel, formations communes)?

M. François-Xavier de Donnea (MR), président, souligne l'importance de centraliser toutes les demandes d'interventions de sorte que les pays touchés aient un seul interlocuteur.

Il est aussi essentiel de mettre l'accent sur la prévention. Dans certains pays, les nouvelles constructions prolifèrent dans le lit des fleuves et rivières.

te verschaffen over de initiatieven die zij neemt in samenwerking met haar diverse geledingen en dat zij blijk geeft van haar opzet solidair te zijn met de slachtoffers van rampen, temeer daar Europa momenteel veel krietk krijgt.

De heer Dallemagne vraagt tevens hoe de samenwerking met de andere grote operatoren, zoals UN-OCHA (*UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs*), verloopt. Welke taak heeft de NAVO? Kan de Alliantie hulp bieden bij de inzet van grote middelen (vliegdekschepen enzovoort) waaraan het bepaalde EU-lidstaten ontbreekt? Hoe zijn de betrekkingen met de grote ngo's? Wat is er geworden van de voorstellen om een Europees korps voor civiele hulpverlening op te richten?

Ten slotte vraagt de spreker hoe ons land kan bijdragen tot de oprichting van een echt efficiënt civiel hulpverleningsmechanisme. Hoe staat het met de besprekingen daarover?

Mevrouw Els Demol (N-VA) vraagt welke preventiemaatregelen werden genomen. Hebben de Europese instanties ons land al gevraagd zijn bevindingen op dat vlak te delen? Wanneer een Staat om een Europese interventie verzoekt, wordt dan nagegaan of dat land al preventiemaatregelen heeft genomen?

Is in een scenario voorzien voor het geval dat een aantal lidstaten weigert op te treden, hoewel zij zich daartoe hebben verbonden?

De heer Herman De Croo (*Open Vld*) vraagt of het B-FAST-model al in andere landen werd toegepast.

Mevrouw Christiane Vienne (PS) verwijst naar de resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband, die op 8 mei 2013 in de Kamer werd aangenomen (DOC 53 2203/009). Welke synergieën zijn mogelijk met het Europa van de Defensie en met de NAVO (aankoop van materieel, gezamenlijke opleidingen)?

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) beklemtoont hoe belangrijk het is dat alle interventieverzoeken worden gecentraliseerd; op die manier kunnen de getroffen landen zich immers tot één aanspreekpunt wenden.

Tevens is het van essentieel belang oog te hebben voor preventie. In bepaalde landen neemt het aantal in de bedding van stromen en rivieren opgetrokken nieuwe constructies snel toe.

2. Réponses des orateurs

M. Hans Das se réjouit de pouvoir compter sur le soutien des différentes instances belges au mécanisme d'aide européen. Notre pays a toujours joué un rôle précurseur dans ces matières, rôle très apprécié par la Commission européenne.

La sécurité du personnel est effectivement un point important, particulièrement lors d'opérations menées dans des pays tiers. L'orateur note une évolution positive. L'Union européenne a développé une approche basée sur des procédures et des moyens existants dans différents services et à divers niveaux. Pour ce qui est de l'évacuation de personnes, il existe une collaboration étroite avec les services de la Haute représentante de l'Union pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité. Les diverses délégations européennes dans des pays tiers disposent toutes d'un plan d'évacuation. Cette collaboration s'étend à l'État-major de l'Union européenne (EMUE) et aux États membres.

La coordination avec d'autres instances telles que les Nations unies est essentielle. Lorsque les services européens doivent intervenir en dehors du territoire de l'Union européenne, l'ERC s'insère automatiquement dans le mécanisme de coordination de Nations Unies (UN-OCHA), qui est compétent pour la coordination globale de l'aide. Dans ce cadre, les instances européennes coordonnent l'aide provenant des États membres.

Au départ, les Nations Unies étaient très sceptiques quant aux mesures prises par l'Union européenne. Aujourd'hui, UN-OCHA organise régulièrement des séminaires sur le plan régional au cours desquels le modèle européen est vanté comme un exemple à suivre. La collaboration avec les Nations Unies se fait de manière particulièrement harmonieuse et efficace.

Pour ce qui est des négociations actuelles sur une nouvelle réglementation en matière d'aide humanitaire, le Parlement européen souhaite une approche plus ambitieuse que le Conseil. Le Parlement a approuvé l'ensemble de la proposition formulée par la Commission européenne, et a même, dans certains cas, essayé de la renforcer. Par contre, au sein du Conseil, plusieurs États membres ont émis des réticences sur plusieurs aspects. Un compromis sur une proposition a été atteint au sein du Conseil et doit encore faire l'objet de négociations avec le Parlement.

Le mécanisme européen est en pleine évolution. Si l'ambition est un élément très important, la faisabilité l'est tout autant.

2. Antwoorden van de sprekers

De heer Hans Das is verheugd te kunnen rekenen op de steun van de verschillende Belgische instanties aan de Europese hulpverleningsmechanismen. Ons land heeft op dat vlak altijd al een voortrekkersrol gespeeld, wat de Europese Commissie ten zeerste waardeert.

De veiligheid van het personeel is inderdaad een belangrijk aandachtspunt, in het bijzonder bij operaties in derde landen. De spreker merkt een positieve evolutie op. De Europese Unie heeft een aanpak uitgewerkt op grond van in verschillende diensten en op diverse niveaus bestaande procedures en instrumenten. Voor de evacuatie van personen wordt nauw samengewerkt met de diensten van de Hoge Vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid. Alle Europese delegaties in derde landen beschikken over een evacuatieplan. Er wordt samengewerkt met de Militaire staf van de EU (*European Union Military Staff* EUMS) en met de lidstaten.

De coördinatie van de werkzaamheden met andere instanties, zoals de Verenigde Naties, is essentieel. Wanneer de Europese diensten moeten optreden buiten het grondgebied van de Europese Unie wordt de ERC automatisch opgenomen in het coördinatiemechanisme van de Verenigde Naties (UN-OCHA), dat bevoegd is voor de algemene coördinatie van de hulpverlening. In die context coördineren de Europese instanties de hulpverlening van de lidstaten.

Aanvankelijk stonden de Verenigde Naties zeer sceptisch tegenover de maatregelen van de Europese Unie. Nu organiseert UN-OCHA geregeld regionale seminars waarin het Europese model naar voren wordt geschoven als een voorbeeld dat navolging verdient. De samenwerking met de VN verloopt bijzonder harmonieus en efficiënt.

Met betrekking tot de lopende onderhandelingen over nieuwe regelgeving inzake humanitaire hulp streeft het Europees Parlement een ambitieuzere aanpak na dan de Raad. Het Parlement heeft het voorstel van de Europese Commissie onverkort aangenomen en heeft zelfs geprobeerd bepaalde aspecten ervan aan te scherpen. In de Raad daarentegen hebben verscheidene lidstaten uiting gegeven aan hun bedenkingen over een aantal aspecten. In de Raad werd over een voorstel een compromis bereikt, waarover nu nog met het Parlement moet worden onderhandeld.

Het Europese mechanisme is volop aan het evolueren. In dat verband is het niet alleen van groot belang dat ambitieuze doelstellingen worden vooropgesteld, het opzet moet ook haalbaar zijn.

Le Parlement européen attache énormément d'importance au volet prévention. Un autre point de discordance avec le Conseil concerne les déficits en capacités (*capacity gaps*), c'est-à-dire la question du financement de moyens supplémentaires pour répondre à certaines lacunes. Un compromis a été atteint au sein du Conseil. Il prévoit le recours très limité à un financement européen. Le Parlement européen défend, quant à lui, une approche plus ambitieuse et souhaite prévoir des capacités tampon (*buffer capacities*) au niveau européen pour pouvoir faire face à des défaillances temporaires.

En ce qui concerne le financement du transport, le Parlement européen plaide en faveur de la prise en charge totale des coûts par l'Union européenne. La règle actuelle est de 50 %. Dans la pratique, lors d'une catastrophe, l'Union européenne supporte la totalité du financement afin d'assurer un transport rapide des moyens requis. Les États membres reversent ensuite 50 % du montant, ce qui entraîne de nombreuses formalités administratives pour des montants somme toute peu élevés.

Le mécanisme d'aide humanitaire s'applique également aux urgences sanitaires. Il se charge de la coordination de l'aide. Il existe aussi des réseaux davantage spécialisés dans ce domaine sur le plan européen pour l'échange d'informations, d'analyses, ...

M. Hans Das souligne l'importance de la prévention dans les négociations actuelles, où de grandes différences d'approches existent dans les différents États membres. La Belgique peut être d'un grand apport en la matière.

La nouvelle réglementation prévoit également que chaque État membre réalise une analyse détaillée des risques (types et importance des risques, probabilité, répartition géographique, impact sur le milieu, l'économie et la population, ...). Il s'agit d'une compétence nationale. Les résultats de cette analyse doivent être communiqués à l'Union européenne et aux autres États membres afin de pouvoir travailler en toute transparence et d'élaborer une cartographie globale des risques encourus. Ceci est aussi très important compte tenu de la libre circulation des personnes, biens et services.

Chaque État membre doit ensuite développer un plan d'action pour les risques qu'il a identifiés. Ce plan sera évalué par des experts d'autres États membres (système de *peer review*).

L'orateur se réjouit de cette approche, à la fois graduelle et structurelle. Elle tient également compte des

Het Europees Parlement hecht enorm veel belang aan het aspect preventie. Een ander twistpunt met de Raad draait om het capaciteitsstekort (*capacity gaps*), dat verband houdt met de financiering van extra middelen om bepaalde leemten weg te werken. De Raad heeft daarover een compromis bereikt dat bepaalt dat de Europese financiële middelen in zeer beperkte mate kunnen worden aangesproken. Het Europees Parlement staat een ambitieuzere aanpak voor en wenst te zorgen voor *buffer capacities* op Europees niveau, om tijdelijke manco's te kunnen opvangen.

Wat de financiering van het transport betreft, pleit het Europees Parlement ervoor dat de Europese Unie de kosten volledig draagt; volgens de huidige regel is dat 50 %. Bij een ramp neemt de Europese Unie in de praktijk de volledige financiering op zich, zodat de vereiste middelen snel kunnen worden vervoerd. De lidstaten betalen vervolgens 50 % van het bedrag terug. Dat brengt veel administratief werk mee, voor bedragen die eigenlijk niet echt hoog liggen.

Het mechanisme van de humanitaire hulp geldt ook voor de noodsituaties op gezondheidsgebied. Het zorgt voor de coördinatie van de hulp. Er bestaan in dat verband op Europees vlak ook meer gespecialiseerde netwerken voor de uitwisseling van informatie, analyses enzovoort.

De heer Das wijst op het belang van preventie in de lopende onderhandelingen, waarbij er een groot verschil is in de aanpak van de verschillende lidstaten. België kan terzake voor een grote inbreng zorgen.

De nieuwe reglementering bepaalt ook dat iedere lidstaat een gedetailleerde analyse uitvoert van de risico's (soort en omvang van de risico's, kansberekening, geografische spreiding, weerslag op het milieu, de economie en de bevolking enzovoort). Het gaat om een nationale bevoegdheid. De resultaten van die analyse moeten worden overgezonden aan de Europese Unie en aan de andere lidstaten, zodat in volledige transparantie kan worden gewerkt en een algemeen beeld van de risico's kan worden uitgewerkt. Dat is ook heel belangrijk, rekening houdend met het vrij verkeer van personen, goederen en diensten.

Elke lidstaat moet vervolgens een actieplan uitwerken voor de risico's die hij heeft geïdentificeerd. Dat plan zal worden geëvalueerd door deskundigen uit andere lidstaten (*peer review*-systeem).

De spreker is verheugd over die graduele én structurele aanpak, die ook rekening houdt met de aanzienlijke

grandes différences qui existent entre États membres quant aux efforts déjà réalisés en la matière.

L'Union européenne a aussi réalisé des avancées en matière de standardisation grâce au système des modules, même si l'harmonisation ainsi obtenue reste très limitée. Il reste donc du travail à faire.

En ce qui concerne la disponibilité réelle et le professionnalisme du personnel, l'intervenant souligne que le système a évidemment ses limites. L'Union européenne travaille avec des experts en fonction de la profession qu'ils exercent dans leur propre pays. Ils sont disponibles pour des opérations d'une durée limitée à deux ou trois semaines, ce qui n'est pas toujours suffisant. Les États membres doivent prendre des initiatives afin de trouver un équilibre entre les exigences de la profession des volontaires et celles de l'intervention.

L'aide humanitaire bénéficie d'un énorme soutien de la part des citoyens européens, qui sont demandeurs de davantage encore de solidarité. L'Union européenne doit créer une double visibilité, en mettant simultanément en valeur les efforts fournis par les États membres et le rôle de coordination et de soutien européen.

Lors de crises, l'Union européenne échange des informations de manière informelle avec l'OTAN. Cela fonctionne bien. Faut-il aller plus loin? Une collaboration étroite existe déjà entre le centre de crise et l'État-major de l'Union européenne en vue de mobiliser des moyens militaires et logistiques lourds. Les procédures suivies sont simples et flexibles. Il n'est donc pas nécessaire à ce stade de développer une coopération plus approfondie avec l'OTAN, mais l'orateur ne l'exclut pas pour le futur.

La protection civile est une compétence de la Direction générale ECHO (à l'origine "Office humanitaire des communautés européennes"), chargée de l'aide humanitaire et de la protection civile. Elle collabore étroitement avec les ONG et veille à leur financement. Il arrive souvent que les services de protection civile portent assistance à un État touché par une catastrophe et confient ensuite les moyens techniques aux ONG restées présentes sur le terrain.

La mise en place d'un corps volontaire européen de secours civil est aussi une initiative de la DG ECHO. L'objectif est de créer des synergies étroites avec le mécanisme d'aide et de protection civile européen. Il faut toutefois remarquer que les interventions du corps volontaire sont limitées à des interventions à l'extérieur de l'Union européenne.

verschillen tussen de lidstaten wat de terzake reeds gedane inspanningen betreft.

De Europese Unie heeft ook inzake standaardisatie voortgang gemaakt dankzij het modulesysteem, al blijft de aldus verkregen harmonisatie zeer beperkt. Er is dus nog werk aan de winkel.

De spreker stipt in verband met de reële beschikbaarheid en het professionalisme van het personeel aan dat het systeem uiteraard beperkingen heeft. De Europese Unie werkt met deskundigen naargelang het beroep dat zij in hun eigen land uitoefenen; zij zijn voor interventies beschikbaar gedurende maximaal twee of drie weken, wat niet altijd volstaat. De lidstaten moeten initiatieven nemen om een evenwicht te vinden tussen de beroepseisen van de vrijwilligers en de vereisten van het optreden.

De humanitaire hulp kan rekenen op heel veel steun van de Europese burgers, die nog meer solidariteit willen. De Europese Unie moet voor een dubbele zichtbaarheid zorgen door de inspanningen van de lidstaten én de coördinerende en steunende Europese rol voor het voetlicht te brengen.

Tijdens crisissen wisselt de Europese Unie op informele wijze inlichtingen uit met de NAVO. Dat werkt goed. Moet daarin verder worden gegaan? Er bestaat al nauwe samenwerking tussen het crisiscentrum en de militaire staf van de Europese Unie, met het oog op het inzetten van zware militaire en logistieke middelen. De procedures zijn eenvoudig en soepel. Het is in dit stadium dus niet nodig een diepgaandere samenwerking met de NAVO uit te werken. Voor de toekomst sluit de spreker dat echter niet uit.

De civiele bescherming is een bevoegdheid van het directoraat-generaal ECHO (oorspronkelijk het *European Community Humanitarian Office*), belast met de humanitaire hulp en de civiele bescherming. Het werkt nauw samen met de ngo's en ziet toe op de financiering ervan. De diensten van de civiele bescherming staan vaak een door een ramp getroffen Staat bij; ze vertrouwen vervolgens de technische middelen toe aan de ngo's die ter plekke zijn gebleven.

Ook de oprichting van een Europees vrijwilligerskorps voor civiele hulpverlening is een initiatief van het DG ECHO. Het is de bedoeling te zorgen voor nieuwe synergismen met het Europees mechanisme voor hulp en civiele bescherming. Opgemerkt zij evenwel dat de optredens van het vrijwilligerskorps beperkt blijven tot acties buiten de Europese Unie.

Pour ce qui est du *voluntary pool*, l'intervenant fait remarquer qu'une procédure d'*opting out* est prévue pour les États membres. Toute forme de planification est rendue difficile dans le système actuel faute de prévisions possibles quant à la disponibilité des moyens. Le nouveau système prévoit un engagement préliminaire, mais il va de soi qu'il doit rester flexible. La Commission européenne n'exigera jamais la mise à disposition de moyens nécessaires à des fins internes ou pour des cas de force majeure.

M. Sebastiaan Druyts précise qu'il n'y a pas de coopération structurelle entre B-FAST et les régions. Cette collaboration présente un caractère *ad hoc*. Lors du tremblement de terre en Haïti, une équipe médicale détachée par la Flandre a voyagé dans le même avion que B-FAST. La Région wallonne a fourni une assistance financière.

Le système B-FAST est une structure *sui generis* qui regroupe toute une série de départements (Intérieur, Affaires étrangères, Défense, soutien consulaire, etc.) qui n'a pas son équivalent dans d'autres États membres. Certains États concentrent déjà ces diverses fonctions sous la responsabilité du premier ministre ou d'un ministère chargé spécifiquement de la coordination en cas de catastrophes.

Des représentants de l'Estonie et de la Roumanie se sont néanmoins informés quant au fonctionnement de B-FAST.

M. François Delhaye constate que l'Europe de la Défense risque de se faire attendre encore longtemps. Le sommet européen de décembre 2013 permettra d'examiner s'il est possible de réaliser des progrès en matière de mise en commun de moyens (*pooling and sharing*) et du développement de l'eurocorps.

La situation de chaque État membre est différente et la première règle en matière internationale est la souveraineté des États. L'apport d'une aide internationale ne peut se faire qu'avec l'accord de l'État qui la reçoit ou sur la base d'une résolution des Nations Unies, un interlocuteur incontournable pour toute opération de cet ordre.

Il est difficile d'allier l'aspect militaire et l'aspect protection civile et humanitaire. Même des agences internationales sont parfois réticentes à avoir recours à des moyens militaires ou qui pourraient donner l'impression de l'être. Chaque État doit peser les risques d'une telle intervention pour les équipes qu'il envoie sur place.

Inzake de *voluntary pool* merkt de spreker op dat in een *opting out*-procedure is voorzien voor de lidstaten. In de huidige regeling wordt iedere vorm van planning bemoeilijkt omdat geen prognoses kunnen worden gemaakt inzake de beschikbaarheid van de middelen. De nieuwe regeling voorziet in een voorafgaande verbintenis, maar het ligt voor de hand dat die soepel moet blijven. De Europese Commissie zal nooit eisen dat middelen ter beschikking worden gesteld die nodig zijn voor interne doeleinden of voor gevallen van overmacht.

De heer Sebastiaan Druyts preciseert dat er geen structurele samenwerking is tussen B-FAST en de gewesten. Die samenwerking gebeurt *ad hoc*. Na de aardbeving in Haïti heeft een door Vlaanderen gedetacheerde medische ploeg gebruik gemaakt van hetzelfde vliegtuig als B-FAST. Het Waals Gewest heeft financiële steun verstrekt.

Het B-FAST-systeem is een *sui generis*-structuur die een hele reeks van departementen (Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken, Landsverdediging, consulaire steun enzovoort) overkoepelt. Die structuur bestaat niet in andere lidstaten. Sommige lidstaten brengen die uiteenlopende functies al bijeen onder de verantwoordelijkheid van de eerste minister of van het ministerie dat bij rampen specifiek is belast met de coördinatie.

Vertegenwoordigers van Estland en Roemenië hebben niettemin al inlichtingen gevraagd over de werking van B-FAST.

De heer François Delhaye stelt vast dat de Europese Defensie-unie wel eens lang op zich kan laten wachten. Op de Europese top van december 2013 zal worden nagegaan of voortgang kan worden gemaakt op het vlak van het samenbrengen van middelen (*pooling and sharing*) en de uitbouw van het Eurocorps.

De situatie in elke lidstaat is verschillend; de eerste regel van elk buitenlandbeleid luidt dat Staten soeverein zijn. Internationale hulp verlenen kan alleen als de ontvangende Staat daarmee instemt — tenzij gehandeld wordt op basis van een resolutie van de Verenigde Naties, een gesprekspartner waar men bij dit soort operaties niet omheen kan.

Militair ingrijpen is moeilijk verzoenbaar met civiele en humanitaire bescherming. Zelfs internationale agent-schappen schrikken er soms voor terug hun toevlucht te nemen tot militaire middelen of middelen die die indruk kunnen wekken. Elke Staat moet de risico's afwegen van zulk een ingrijpen voor de teams die het ter plaatse stuurt.

Au départ, la mise sur pied de l'*Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre* (EADRCC) par l'OTAN était destinée à aider les États membres à prendre en charge les conséquences éventuelles pour les populations civiles de l'utilisation d'armes de destruction massive. Cet objectif est aujourd'hui dépassé si bien que ce service est devenu un parent pauvre de l'organisation. Depuis lors, il sert aussi d'outil de relations publiques et d'intégration pour les nouveaux États membres.

Enfin, l'orateur souligne que notre pays est partisan du développement d'un pilier européen au sein de l'Alliance, représenté par l'Union européenne.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. GEORGES DALLEMAGNE, AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Suite à l'audition du 11 juin 2013 (point I du présent rapport) et aux développements récents en ce qui concerne la mise en place d'un corps européen de secours civil, *M. Georges Dallemagne (cdH), auteur principal de proposition de résolution*, dépose l'amendement n°1 (DOC 53 0463/004) visant à remplacer l'ensemble de la proposition de résolution initialement déposée.

Inspiré par l'accord de gouvernement (p. 167), ce texte souligne l'importance d'une coordination des secours civils au niveau européen et d'une plus grande implication de l'Union européenne dans des opérations de secours en cas de catastrophes. Ces opérations de secours doivent se baser non seulement sur la mise en œuvre d'un mécanisme de réaction aux catastrophes mais également sur des systèmes de prévention et de reconstruction.

M. Dallemagne rappelle enfin que la Belgique a développé un outil propre de réaction de secours civil fort efficace: B-FAST. Ce dispositif permet de sauver de nombreuses vies humaines et devrait servir de modèle au niveau européen pour assurer une meilleure efficacité et la meilleure allocation des ressources disponibles de l'Union européenne.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour le renforcement de la coordination des secours civils au niveau européen. Il rappelle l'importance d'une aide efficace basée

De oprichting van het *Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre* (EADRCC) binnen de NAVO was aanvankelijk bedoeld om de lidstaten te helpen gepast te reageren op de eventuele gevolgen van het gebruik van massavernietigingswapens voor de burgerbevolking. Die doelstelling is intussen achterhaald en de betrokken dienst heeft binnen de NAVO aan belang verloren. Sindsdien doet het EADRCC ook dienst als instrument voor *public relations* en integratie voor de nieuwe lidstaten.

Tot slot benadrukt de spreker dat ons land voorstander is van de oprichting van een Europese pijler binnen de Alliantie, die vertegenwoordigd wordt door de Europese Unie.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER GEORGES DALLEMAGNE, HOOFDINDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Na de hoorzitting op 11 juni 2013 (punt I van dit verslag) en ingevolge de recente ontwikkelingen in verband met de oprichting van een Europees korps voor civiele hulpverlening, dient *de heer Georges Dallemagne (cdH), hoofdindieners van dit voorstel van resolutie*, amendement nr. 1 (DOC 53 0463/004) in, ter vervanging van het gehele, oorspronkelijk ingediende voorstel van resolutie.

In deze op het regeerakkoord geïnspireerde tekst (blz. 170) wordt het belang beklemtoond van een op EU-echelon gecoördineerde civiele hulpverlening, alsook van een nauwere betrokkenheid van de Europese Unie bij hulpverleningsoperaties bij rampen. Die hulpverleningsoperaties moeten niet alleen berusten op de tenuitvoerlegging van een regeling om bij rampen op te treden, maar ook op preventie- en wederopbouwssystemen.

Tot slot herinnert de heer Dallemagne eraan dat België een eigen, heel doeltreffende structuur voor civiele hulpverlening heeft ontwikkeld, te weten B-FAST, waarmee tal van mensenlevens kunnen worden gered. B-FAST zou op EU-vlak als model moeten dienen om voor meer doeltreffendheid te zorgen en om te bewerkstelligen dat de beschikbare EU-middelen beter worden besteed.

III. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor een nauwere coördinatie van de civiele hulpverlening op Europees niveau. Hij herhaalt het belang van doeltreffende

sur le principe de subsidiarité. Il est en effet important que cette aide soit apportée par le niveau d'intervention le plus adéquat tout en restant la plus rapide possible.

L'orateur souligne qu'au sein de l'Union européenne, les opinions de la Commission et du Conseil divergent puisque la première souhaite un renforcement de la coordination tandis que le second, plus réticent, est précisément celui qui décidera finalement de l'envoi d'équipes nationales de secours.

M. Deseyn se réjouit par ailleurs du fait que la proposition de résolution fasse référence au principe de mutualisation des ressources consulaires pour l'assistance des citoyens européens à l'étranger qui avait été retiré du Traité de Lisbonne (point 9) et à l'organisation d'exercices communs permettant aux États de partager leur expertise (point 7).

M. Philippe Blanchart (PS) souligne la plus-value d'une intégration plus poussée à l'échelle européenne dans de nombreux domaines et rappelle que son groupe a déposé deux propositions de résolutions allant en ce sens: la résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen, adoptée le 8 mai 2013 (DOC 53 2203/009) et la proposition de résolution relative à l'aide à la Nation pour une armée tournée vers la population (DOC 53 3051/001).

La coordination des actions permet en effet une réponse européenne solidaire et rapide face à des crises majeures tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des frontières européennes et devrait s'inspirer de B-FAST qui a déjà démontré son efficacité.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, souligne le fait que la présente proposition de résolution, qui défend l'instauration d'un corps européen de secours civil (EU-FAST), s'inscrit dans la ligne de la position belge. B-FAST, qui a été créé par l'arrêté royal du 28 février 2003³, est coordonné par le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

En ce qui concerne la complémentarité des interventions civiles et militaires, la réglementation belge prévoit l'absence de conflits dans les critères de mise

hulpverlening op grond van het subsidiariteitsbeginsel; het is immers belangrijk dat die hulpverlening gebeurt op het geschiktste echelon, waarbij men wel zo snel mogelijk blijft optreden.

Hij benadrukt dat de Commissie en de Raad er binnen de Europese Unie uiteenlopende standpunten op na houden: de Commissie wil meer coördinatie, terwijl *in fine* net de terzake meer terughoudende Raad zal beslissen of er nationale hulpverleningsteams worden uitgestuurd.

Voorts is de heer Deseyn opgetogen dat in het voorstel van resolutie wordt verwezen naar het beginsel dat de consulaire voorzieningen gemeenschappelijk worden gemaakt in verband met de hulpverlening aan EU-burgers in het buitenland — een beginsel dat uit het Verdrag van Lissabon was gelicht (punt 9), alsook naar de organisatie van gemeenschappelijke oefeningen waarmee de lidstaten hun expertise kunnen delen.

De heer Philippe Blanchart (PS) benadrukt de meerwaarde van een verder doorgedreven integratie op EU-vlak, in tal van domeinen. Hij herinnert eraan dat zijn fractie twee voorstellen van resolutie in die zin heeft ingediend: de op 8 mei 2013 aangenomen resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (DOC 53 2203/009) en het voorstel van resolutie betreffende de hulp aan de natie, voor een burgergericht leger (DOC 53 3051/001).

Dankzij de coördinatie van de acties kan immers een snel en solidair Europees antwoord worden geboden op ernstige crisissen binnen en buiten de Europese grenzen; die coördinatie zou moeten zijn ingegeven door B-FAST, een structuur die al heeft bewezen doeltreffend te zijn.

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, attendeert erop dat het Europees korps voor civiele hulpverlening (EU-FAST) waarvan dit voorstel van resolutie de oprichting voorstaat, in het verlengde ligt van wat België terzake al langer doet. B-FAST, die werd opgericht bij het koninklijk besluit van 28 februari 2003³, wordt gecoördineerd door de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Wat de complementariteit van de civiele en militaire interventies betreft, bepaalt de Belgische regelgeving dat een van de criteria om B-FAST in te zetten erin

³ Arrêté royal du 28 février 2003 portant création d'un conseil de coordination pour l'aide d'urgence à l'étranger en cas de catastrophe ou de calamité et d'un service permanent de soutien B-F.A.S.T. (*Belgian First Aid and Support Team*).

³ Koninklijk besluit van 28 februari 2003 tot oprichting van een coördinatieraad voor noodbijstand in het buitenland bij catastrofe of calamiteit en van een ondersteunende permanente dienst B-F.A.S.T. (*Belgian First Aid and Support Team*).

en œuvre de B-FAST. Des forces de protection peuvent cependant être envoyées afin de protéger les secouristes sur place, comme tel a été le cas en Haïti où des pillages avaient lieu. L'intégration de forces militaires dans le mécanisme pourrait être un élément permettant de décider si le corps européen de secours civil relève de la Commission (aspect civil) ou de la Politique de Sécurité ou de Défense commune (PSDC).

L'orateur souligne ensuite que le mécanisme européen devra rester souple afin de rester efficace et d'en limiter les coûts. En la matière, on pourrait s'inspirer de la structure de B-FAST, où seules deux personnes assurent une permanence, ce qui permet d'agir rapidement, comme cela a notamment été souligné par Mme Kristalina Georgieva, Commissaire européenne responsable de la Coopération internationale, de l'Aide humanitaire et de la Réaction aux crises, en ce qui concerne l'action de B-FAST aux Philippines après le passage du cyclone Haiyan. Cette souplesse permettrait à la fois d'être réactif et de ne pas inquiéter les États réticents à un mécanisme européen de coordination.

IV. — DISCUSSION DES CONSIDÉRANTS ET DU DISPOSITIF — VOTES

La commission décide de prendre le texte de *l'amendement n° 1* de M. Dallemagne (DOC 53 0463/004) comme texte de base.

A. Considérants

Considérant A

Aucune remarque n'est formulée sur ce considérant.

Il est adopté à l'unanimité.

Considérant A/1 (*nouveau*)

MM. Philippe Blanchart et Mohammed Jabour (PS) déposent *l'amendement n° 2* (DOC 53 0463/005), sous-amendement à *l'amendement n° 1*, visant à insérer un nouveau considérant A/1. Il souligne l'excellent travail de l'armée en situation d'urgence et d'aide aux populations.

bestaat dat er geen sprake mag zijn van conflicten. Er kunnen echter wel beschermingsstrijdkrachten worden gestuurd om de hulpverleners ter plaatse te beschermen, zoals zulks het geval is geweest in Haïti, waar men met plunderingen te maken kreeg. De integratie van de strijdkrachten in het mechanisme zou een aspect kunnen zijn dat mee bepaalt of het Europees korps voor civiele hulpverlening onder de Commissie (civiel aspect) ressorteert, dan wel onder het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB).

De spreker wijst er vervolgens op dat het Europees mechanisme flexibel zal moeten blijven om steeds doeltreffend te zijn en de eraan gerelateerde kosten te beperken. Bij B-FAST zorgen slechts twee personen voor een dag- en nachtdienst; aldus kan snel worden opgetreden, zoals dat onder meer door mevrouw Kristalina Georgieva, Europees Commissaris bevoegd voor Internationale Samenwerking, Humanitaire Hulp en Crisisbestrijding, werd onderstreept in verband met het optreden van B-FAST op de door de cycloon Haiyan getroffen Filipijnen. Die structuur zou terzake model kunnen staan. Dankzij die flexibiliteit kan snel worden opgetreden, zonder de Staten die zich terughoudend tonen ten aanzien van een Europees coördinatiemechanisme, te verontrusten.

IV. — BESPREKING VAN DE CONSIDERANSEN EN VAN HET VERZOEKEND GEDEELTE — STEMMINGEN

De commissie beslist de tekst van amendement nr. 1 van de heer Dallemagne (DOC 53 0463/004) als basistekst te gebruiken.

A. Consideransen

Considerans A

Over deze considerans worden geen opmerkingen gemaakt.

Zij wordt eenparig aangenomen.

Considerans A/1 (*nieuw*)

De heren Philippe Blanchart en Mohammed Jabour (PS) dienen *amendement nr. 2* (DOC 53 0463/005) in, als subamendement op amendement nr. 1. Het strekt ertoe een nieuwe considerans A/1 in te voegen, waarbij wordt gewezen op het uitstekende werk van het leger bij noodsituaties en inzake hulp aan de bevolking.

L'amendement n°2, visant à insérer un nouveau considérant A/1, est adopté à l'unanimité.

Considéran­ts B à E

Ces considérants ne font l'objet d'aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Considérant F

M. Georges Dallemagne (cdH) dépose l'amendement n°5 (DOC 53 0463/006), sous-amendement à l'amendement n°1, visant à remplacer le considérant F afin de tenir compte de l'adoption le 17 décembre 2013 de la décision n°1313/2013/UE du Parlement européen et du Conseil relative au mécanisme de protection civile de l'Union européenne.

L'amendement n°5 est adopté à l'unanimité.

Considérant G

Aucune remarque n'est formulée sur ce considérant.

Il est adopté à l'unanimité.

Considérant G/1 (nouveau)

MM. Philippe Blanchart et Mohammed Jabour (PS) déposent l'amendement n°3 (DOC 53 0463/005), sous-amendement à l'amendement n°1, visant à insérer un nouveau considérant G/1. Ce considérant tient compte de l'opportunité de la rédaction d'un nouveau plan stratégique de l'armée pour chercher des synergies avec le secteur civil aux échelons belge et européen.

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité.

Considéran­ts H à N

Ces considérants ne font l'objet d'aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Amendement nr. 2, dat ertoe strekt een nieuwe considerans A/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Consideransen B tot E

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Considerans F

De heer Georges Dallemagne (cdH) dient amendement nr. 5 (DOC 53 0463/006) in, als subamendement op amendement nr. 1. Het strekt ertoe considerans F te vervangen, teneinde rekening te houden met de aanneming op 17 december 2013 van besluit nr. 1313/2013/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende een Uniemechanisme voor civiele bescherming.

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Considerans G

Over deze considerans worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze wordt eenparig aangenomen.

Considerans G/1 (nieuw)

De heren Philippe Blanchart en Mohammed Jabour (PS) dienen amendement nr. 3 (DOC 53 0463/005) in, als subamendement op amendement nr. 1. Het strekt ertoe een nieuwe considerans G/1 in te voegen. Met deze considerans wordt rekening gehouden met de opportuniteit om een nieuw strategisch plan voor het leger op te stellen, teneinde op Belgisch en Europees vlak met de civiele sector samenwerkingsverbanden te zoeken.

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

Consideransen H tot N

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Considéran^ts O et P (*nouveaux*)

Il est proposé de corriger le texte afin que les deux tirets tels que proposés à la suite du considérant N (DOC 53 0463/004, p. 3) deviennent respectivement les considérants O et P.

Ces considérants ne font l'objet d'aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

B. Dispositif

Points 1 à 4

Aucun commentaire n'est formulé sur ces points.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Point 5

Mme Juliette Boulet (Ecolo-Groen) souligne l'importance du volet de prévention des catastrophes, qui est régulièrement négligé. Elle demande comment l'on envisage de mettre en œuvre celui-ci dans le cadre européen et si ce volet existe déjà dans le système B-FAST. Elle souligne l'importance d'organiser la prévention tout en assurant une certaine souplesse du mécanisme d'intervention.

L'oratrice se demande par ailleurs si la formulation du point 5, qui prévoit uniquement la gestion des risques de catastrophes par les États membres sur leur territoire, n'est pas trop restrictive.

Le représentant du ministre explique que, dès l'annonce du cyclone Haiyan aux Philippines, les membres du personnel permanents de B-FAST ont établi des contacts afin d'avertir les personnes impliquées dans B-FAST du fait qu'une intervention serait probablement mise sur pied. Une première réunion s'est d'ailleurs tenue avant que ne soit formulée la demande d'assistance des Philippines, qui a mis plus de 24 heures à parvenir à la Belgique.

M. Georges Dallemagne (cdH) rappelle que la prévention des catastrophes est le meilleur moyen d'action. Celle-ci fait l'objet du chapitre 2 de la décision n°1313/2013/UE du 17 décembre 2013 du Parlement européen et du Conseil précitée tandis que le chapitre 3 de la décision porte sur la préparation. L'orateur précise que la présente proposition évoque la gestion des

Consideransen O en P (*nieuw*)

Er wordt voorgesteld de tekst te corrigeren, zodat de tekst bij de twee gedachtestreepjes na considerans N (DOC 53 0463/004, blz. 3) respectievelijk de consideransen O en P worden.

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

B. Verzoekend gedeelte

Punten 1 tot 4

Over deze punten worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Punt 5

Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen) benadrukt het belang van het aspect rampenpreventie, dat vaak over het hoofd wordt gezien. Ze vraagt hoe dit aspect in Europees verband zal worden ingevuld en of het al opgenomen is in het B-FAST-systeem. Preventie is noodzakelijk maar tegelijk moet de interventieregeling tot op zekere hoogte flexibel zijn.

Voorts vraagt de spreekster zich af of de formulering van punt 5, waarin enkel sprake is van het rampenrisicobeheer door de lidstaten op hun grondgebied, niet te eng opgevat is.

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat, zodra het nieuws van de cycloon Haiyan op de Filipijnen bekend raakte, het vaste personeel van B-FAST contacten heeft gelegd om de bij B-FAST betrokken personen ervan in kennis te stellen dat wellicht een interventie op touw zou worden gezet. Bovendien werd een eerste vergadering gehouden nog vóór er een hulpvraag kwam van de Filipijnen; het heeft trouwens 24 uur geduurd voor dat verzoek ons land heeft bereikt.

De heer Georges Dallemagne (cdH) wijst erop dat rampenpreventie het beste actiemiddel is. Dit wordt nader uitgewerkt in hoofdstuk 2 van voornoemd besluit nr. 1313/2013/EU van 17 december 2013 van het Europees Parlement en van de Raad, terwijl hoofdstuk 3 van dat besluit nader ingaat op de paraatheid. De spreker geeft aan dat in dit voorstel sprake is van het risicobeheer

risques tant au sein de l'Union européenne (point 5) que dans les États hors de l'Union européenne (point 6).

*
* *

Le point 5 est adopté à l'unanimité.

Points 6 et 7

Ces points ne font l'objet d'aucune remarque.

Il sont successivement adoptés à l'unanimité.

Point 8

M. Georges Dallemagne (cdH) dépose l'amendement n°6 (DOC 53 0463/006), sous-amendement à l'amendement n°1, visant à remplacer les mots "à adopter" par les mots "à mettre en œuvre", compte tenu de l'adoption de la décision n°1313/2013/UE par le Parlement européen et le Conseil.

L'amendement n°6 est adopté à l'unanimité.

Le point 8 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Point 9

Ce point ne fait pas l'objet de remarques.

Il est adopté à l'unanimité.

Point 10 (nouveau)

MM. Philippe Blanchart et Mohammed Jabour (PS) déposent l'amendement n° 4 (DOC 53 0463/005), sous-amendement à l'amendement n° 1, visant à insérer un nouveau point 10. Cet amendement vise à assurer la cohérence entre la présente proposition de résolution et la proposition de résolution relative à l'aide à la Nation pour une armée tournée vers la population (DOC 53 3051/001).

Le représentant du ministre souligne que le fait de faire face à des situations de force majeure comme des catastrophes transfrontalières relève déjà des compétences de la Défense.

L'amendement n°4 est adopté à l'unanimité.

zowel binnen de Europese Unie (punt 5) als in de niet-EU-lidstaten (punt 6).

*
* *

Punt 5 wordt eenparig aangenomen.

Punten 6 en 7

Over deze punten worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Punt 8

De heer Georges Dallemagne (cdH) dient amendement nr. 6 (DOC 53 0463/006) in, als subamendement op amendement nr. 1. Het strekt ertoe de woorden "aan te nemen" te vervangen door de woorden "uit te voeren", gelet op de aanneming van besluit nr. 1313/2013/EU door het Europees Parlement en de Raad.

Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde punt 8 wordt eenparig aangenomen.

Punt 9

Over dit punt worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Punt 10 (nieuw)

De heren Philippe Blanchart en Mohammed Jabour (PS) dienen amendement nr. 4 (DOC 53 0463/005) in, als subamendement op amendement nr. 1, tot invoeging van een nieuw punt 10. Dit amendement beoogt de samenhang te waarborgen tussen het ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie en het voorstel van resolutie betreffende de hulp aan de natie, voor een burgergericht leger (DOC 53 3051/001).

De vertegenwoordiger van de minister beklemtuut dat het omgaan met situaties van overmacht, zoals grensoverschrijdende rampen, al onder de bevoegdheid van Landsverdediging valt.

Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

L'ensemble de la proposition de résolution, ainsi amendée, en ce compris les corrections d'ordre légistique et linguistique, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Steven VANACKERE

Le président a.i. .,

François-Xavier
de DONNEA

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde voorstel van resolutie, met inbegrip van de wetgevingstechnische en de taalkundige verbeteringen, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Steven VANACKERE

De voorzitter a.i.,

François-Xavier
de DONNEA